

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Viernes 31 de diciembre de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.599

## Los "narcos" detenidos en San Rafael llevaban 12 kilos de heroína y uno de cocaína

La Policía ha intervenido 12 kilos de heroína y uno de cocaína a ocho miembros de una familia gitana de portugueses que fueron detenidos en San Rafael, cuando transportaban la droga en tres coches rumbo a su país —como informamos en la edición de ayer—, tras recibir la droga de otro clan gitano integrado por otros ocho individuos, también detenidos.

La Jefatura Superior de Policía de Madrid explicó que los portugueses, cinco mujeres y tres hombres, fueron interceptados hace dos días cuando circulaban en tres potentes automóviles por la N-VI (Madrid-La Coruña), en un tramo de la provincia de Segovia.

Todos los detenidos cuentan con numerosos antecedentes por diversos delitos y en su poder se han encontrado armas y dinero. El presunto organizador de la entrega de la droga a los portugueses, procedente de las redes del narcotráfico iraní, es el jefe del clan gitano de "Los Montoya", Fernando Montoya, de 42 años, apresado junto a su lugarteniente José Fernández Mayor "El Nano", un inválido de 41 años de prolongada trayectoria delictiva. Desde hace varios meses, la Policía sospechaba que el jefe de los "Montoya" se relacionaba con las redes iraníes que trafican con droga para su distribución en España y Portugal.

(Pág. 6)

## El alcalde, Ramón Escobar, asegura sentirse respaldado por su partido

El alcalde, Ramón Escobar, asegura sentirse respaldado por su partido en cualquier medida que toma al frente del Ayuntamiento. "En muy pocos asuntos —explicó— el PP me ha formulado siquiera su opinión, sino que me ha dejado libertad total para realizar la política municipal que estimo más oportuna".

En declaraciones a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, el alcalde popular valoró de forma positiva su gestión al frente del municipio durante el año que está a punto de terminar. "Hemos realizado determinadas actuaciones (firma del Convenio de Defensa, nueva sede del Ayuntamiento, etc) y se han puesto las bases para que 1994 sea un periodo fructífero".

Escobar no ha valorado si se



Escobar considera positiva su gestión municipal en 1993. PEÑALOSA

presentará o no a la reelección como alcalde, aunque expresó su deseo de que el partido y la

familia le ayuden en su momento a tomar tal decisión.

(Pág. 4)

### AL DIA

**9** El presupuesto municipal de Cuéllar asciende a más de 600 millones.

**13** Cosculluela concluye la investigación en el PSOE leonés.

**14** El BBV descarta adquirir Banesto.

**16** Gorbachov pide la dimisión de Yeltsin.

**17** Gema Gómez portará la llama olímpica en la San Silvestre.



Luengo fue asaltado por los cooperativistas en una reunión con los medios de comunicación. JUAN MARTIN

El sindicato cree que fuerzas políticas manipulan el conflicto

## Enfrentamiento entre dirigentes de UGT y afectados de la PSV

Un grupo de cooperativistas de la PSV aprovecharon la convocatoria de una rueda de prensa para recriminar al secretario provincial de UGT, Juan de la Cruz Luengo, la gestión ejercida por la Unión Provincial en el conflicto.

Los cooperativistas se mostraron víctimas del engaño y la falta de información con que el secretario provincial está realizando el seguimiento

del proceso, lo que según aseguraron, está creando un estado de crispación entre los afectados.

Por su parte, los dirigentes

ugetistas sospechan que el conflicto de la Cooperativa Nueva Segovia está siendo aprovechado por fuerzas políticas, entre las que citaron al PSOE y al PP, para restar argumentos a la convocatoria de huelga general y desacreditar a la Unión Provincial.

(Pág. 5)

## Adjudicadas las obras de rehabilitación de la Casa Consistorial

El Ayuntamiento aprobó ayer la adjudicación de la primera fase de las obras de rehabilitación de la Casa Consistorial a la empresa Volconsa por un importe total de 86,6 millones de pesetas en la última sesión plenaria de 1993.

La polémica surgió a la hora de aprobar la adjudicación de las obras de graderío, vestuarios y otras dependencias en la ciudad deportiva de La Albuera, que fue también para la empresa constructora antes citada.

El grupo socialista calificó de "incompleto y poco riguroso" el informe técnico elaborado por los servicios municipales sobre el concurso anterior, que rechazaba una oferta de la empresa Auxini cuyo importe era menor que el que reflejaba la plica de Volconsa.

Javier Reguera, portavoz del PSOE en el Ayuntamiento, afirmó que el equipo de gobierno asimila los informes técnicos de forma "acrítica", señalando que este tipo de concursos deben tener mayor rigor.

Por otra parte, el pleno aprobó por unanimidad el proyecto de estatutos para crear un consorcio provincial para la gestión de medio ambiente y residuos sólidos. En este asunto, los concejales de Izquierda Unida expresaron sus reticencias sobre la falta de concreción acerca de la necesidad de recogida selectiva y reciclaje de los residuos, así como la ausencia de control sobre los residuos ganaderos.

(Pág. 3)



**CASPER, S.L.**

Le presenta...

**JACOB DELAFON**

...Un nuevo estilo de diseño y economía en sanitarios.

Distribuidor de calefacción:

**FERROLI**  
CALOR TOTAL

Avda. Padre Claret, nº 22  
Tel. 42 42 47

Mañana, Año Nuevo, como es tradicional, no se publicará

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA,**  
que desea a sus lectores y anunciantes un feliz y próspero 1994.

## Sufrir en las Bermudas

TOMAS HOYAS/ICAL

Ante el cariz que van tomando las cosas uno ha optado por pasar unas vacaciones surrealistas y, ya ven, aquí me tienen, en las Bermudas, en pleno Atlántico Norte. No crean que aquí todo es como en la tierra de Jauja, aunque, eso sí, tenemos todas las comodidades y lujos afroasiáticos habidos y por haber.

Mulatas sonrientes y cimbreantes, hamacas sostenidas por palmeras acuáticas, un refrescante yintonik entre los dedos y todo el tiempo del mundo para olvidar. Mientras, en España, creo que sigue desmoronándose el estado de bienestar, que debe ser un estado que teníamos y ya no tenemos, aunque dudo que algunos se hayan ni enterado.

Y eso nos pasa, entre otras cosas, por rojazos y masones, que ya dice "The Economist" que, paradójicamente, somos uno de los países donde mejor se vive. Claro que luego explica que somos unos incultos y unos parados, aunque como gozamos de la máxima puntuación en cuanto a libertades políticas pues debemos vivir como Dios.

### Excursiones

En fin, como yo aquí en las Bermudas ni me entero... Mis vecinos habituales pueden seguir disfrutando en la madre patria del bajo nivel de emisiones contaminantes de CO<sub>2</sub>, de la escasez de burócratas, de

la baja tasa de homicidios o de una gran esperanza media de vida —que éstas y otras lindezas publica el periódico inglés—, pero lo que es el menda se queda en las islas. Incluso me ofrezco como intermediario para organizar excursiones del INSERSO, que me he hecho muy amigo del gobernador entre un yintonik y una partida de brich. Y es que nos quejamos de vicio, yo aquí en las Bermudas y ustedes allí en las Españas.

Si se fijan, qué importa la perra vida que lleva el personal patrio si en cambio tenemos libertades políticas y civiles para parar un tren. Porque lo importante debe ser eso, tener libertad para no leer un puñetero libro, para pertenecer a una cooperativa en suspensión de pagos, para consumir alcohol como cosacos del Vólgota o para seguir votando a los sempiternos trincones de costumbre.

Vamos, que somos absolutamente libres para hacer el más absoluto ridículo. Por ejemplo, uno de los indicadores donde nos va de perillas es en el número de televisiones. Desde la perspectiva de los expertos eso es el no va más. Así que a ser felices viendo la tele, que culturaliza lo suyo. Tomen asiento y empápanse de vivan los novios, del juego de la oca, de la maquinita esa de parir chorradas y demás productos culturales de nive-

les primermundistas.

### Criticón y amargado

Y el que no esté de acuerdo, pues es un criticón y un amargado o es que no lee el Economista ese de las narices. De modo que me malicio que he hecho el ridículo. Ahora que vivimos como cardenales romanos, a mí me da la bobada y me vengo a sufrir a unas islas sin Milikito ni Carrascal, con una gran densidad de población indígena (¡madre mía, qué mulatas!) y unas playas contaminadas de corales y cocoteros. Es que no atino una. De cualquier modo, voy a seguir sufriendo una temporada porque soy un poco masoquista y, a la larga, me acostumbro a cualquier tipo de tormento y penalidad.

Mientras sufro, voy a hacer las gestiones necesarias para traerme a mi pobre de cabeza, el del ático, que ese también es muy masoquista y aquí va a gozar más que el propio Marqués de Sade. Los dos renunciamos desde hoy mismo a disfrutar de habernos convertido en el tercer país del mundo en el que mejor se vive. Y los que se queden en ese país que ha experimentado un espectacular ascenso en la calidad de vida desde 1983 a 1993 —qué curioso, no—, que pongan la tele y comprueben como, a pesar de estar parados, viven mejor que el marajá de Kapurtala. Yo, desde esta playa del infierno, les mandaré una postal para que se enternezcan con mi sufrimiento. Chin, chin. Salud.

## Saltos mortales de necesidad

FRANCISCO BARRASA. (Ical).

Por qué triunfa un tal Zhirinovski en Rusia? ¿Qué es Rusia? Entre los historiadores y filósofos modernos de la Historia los que más claramente han definido la cultura y el hombre rusos han sido Gonzague de Reynold, Alfred Weber y Arnold Toynbee.

De Reynold dejó escrito que Rusia es asiática porque tal es el resultado mayoritario de las mezclas invasoras que se sucedieron en su territorio desde el último milenio. Esquematizar de esa manera las razones de diez siglos es un ejercicio interesante y que explica bastantes cosas, pero la realidad es más bien reacia a la esquematización.

Según Weber, el ruso es algo enteramente diverso del hombre occidental, no sólo porque resulte capaz de transformar en algo mágico incluso la religión, sino porque allí todo lo que se acaba de construir se derrumba siempre de nuevo. Bajo tal consideración, el alma rusa tiene bastante de xenófoba dada la constante intervención extranjera en su destino. Todo ha sido como de importación, pero al injertarse en una sociedad que transforma lo que le llega en algo completamente suyo, implica también un proceso de inmenso dolor y melancolía, de sufrimiento aceptado y de crueldad. "Este es el único pueblo —escribió— que puede llevar a cabo rupturas revolucionarias hasta sus últimos extremos, hasta llegar a desangrarse.

Parece predestinado a hacer consigo mismo experimentos que entrañan el máximo peligro de muerte".

José de Maistre, Madame de Staël, Tocqueville y otros observadores occidentales, no estuvieron muy lejos de ese tipo de observaciones. Los rusos son occidentales y no lo son: asiáticos pero no del todo.

¿Dónde está la verdad? ¿Qué son en definitiva? Es posible que Toynbee haya acertado más que los demás al plantear la interrogante desde un punto de vista más acorde con la actualidad universal, conforme al que Rusia es una de las 21 civilizaciones que formaron la historia del

mundo y una de las cinco que están en vigor junto a la occidental europea y sus colonizaciones, la china, la hindú y la islámica.

### Salvación finisecular

Desde la óptica de tan prestigioso analista, su vida cotidiana actual acabaría de despertar de una conversión a Occidente por espacio de 70 años en la que ha bebido el idealismo hegeliano por intermedio de la revolución marxista que apadrinó Lenin, solo que ahora los ingenieros que pugnan por su salvación finisecular quisieran ser el Zar pero se manifiestan irreconciliables entre una corona labrada en Wall Street o en la tumba de Iván el Terrible.

A la postre, se trata de una entidad socio-cultural difícil de definir, porque situada fuera del alcance inmediato de nuestras antenas occidentales, Rusia no es Europa y tampoco es Asia, y en todo caso aparece como una realidad dibujada al Este del alma europea y al Oeste del alma asiática, como dibujó con perversidad Dostoiewski en "Los posesos".

Decir que la historia de los rusos es una técnica que sus sucesivos líderes emplean para definirse ante sí mismos y ante los demás pueblos de la Tierra puede ser una manera como cualquier otra de entender algo y medir con dedos filosóficos el destino cruel, el auto de fe del pueblo que ocupa el espacio más extendido en la superficie del planeta y en cambio el tiempo cultural más corto en nuestra memoria.

Efectivamente, la grandeza de su extensión no tiene medida cultural para ayudarnos a aferrarlo con la mente. De ahí nuestra angustiada incertidumbre ante su incertidumbre.

**Rescata una vida;  
salva a un semejante  
de la muerte.**

**¡Hazte  
donante  
de sangre!**

## Lecturas infantiles para Reyes

P.M.C.

La tradicional fiesta de los Reyes Magos sigue aglutinando la atención de todos de cara al obsequio, al regalo, y si puede ser de sorpresa, mejor. Y es que la ilusión de los pequeños, de recibir algo con lo que se sueña o no, es asimismo extensible a los mayores. Y bueno es que así ocurra, porque significa que en nosotros también está viva la ilusión, la esperanza, virtudes tan necesarias en nuestros días.

Dentro del abigarrado y variadísimo mundo del regalo, ahí siguen en primera línea los juguetes con destino a los más pequeños, e incluso a los que no lo son tanto. Asimismo para los mayores siempre hay sorpresas traducidas en ropa y objetos de uso más o menos necesario, pero suele ocurrir que hay un cierto olvido a regalar algo que debería ser fundamental en la vida de cada uno de nosotros, es decir, el libro; el libro que lleva cultura, que lleva entretenimiento, que lleva educación, orientación, enseñanza, y no pocas veces, nos ofrece la oportunidad de serenar nuestro espíritu en medio de la barahúnda de problemas que nos atacan por todas partes.

### El libro infantil

Y si el libro es bueno para el

adulto, según sus aficiones, lo es asimismo, y en grado especial, para los niños y los jóvenes. Así lo han entendido las editoriales españolas, que desde hace unos años vienen prestando —al menos un buen número de ellas— especial atención a ediciones de títulos infantiles y juveniles. Y es que, a fuer de sinceros, ahí puede estar el mercado bibliófilo del futuro, si los niños y jóvenes de hoy se aficionan a la lectura, hábito que les será congénito durante el resto de sus años. Y ¿no queremos cultura para nuestro pueblo? Pues ese es el camino a seguir, aficionar a leer a las nuevas generaciones.

Como títulos propios para los regalos de los Reyes Magos tengo a la vista una amplia relación, sobre la que puedo dar una orientación al lector. Plaza Joven ha lanzado varios títulos como "Ballenas, delfines y marsopas", "366... y más fábulas", "La casa de los juguetes encantados" (un cuento desplegable), "Los cuentos más bonitos de animales", "Cómo funcionan los coches", y cuatro nuevos tomos de su Enciclopedia Ilustrada: "El Espacio", "Animales de la jungla", "La Tierra" y "Vida marina".

Ediciones Junior, del Grupo Grijalbo, tiene dos tomos en forma de comic, que ahora tanto se

estila: "Tormenta en Coronado", de Bernard Prince, y "Maigret y su mundo", de O. Reynaud/Ph. Wurn.

Tomás Calleja es un conocido escritor, pedagogo e historiador segoviano, colaborador de nuestro periódico desde hace años, y ahora acaba de publicar un nuevo relato juvenil, dentro de la colección Ala Delta de Edelvives, en la que Calleja tiene ya varios títulos. Se trata de "Un ovni en Santa Mónica", destinado a lectores a partir de los 10 años. En el argumento, un profesor propone a sus alumnos realizar una serie de investigaciones sobre la supuesta aparición de un ovni, trabajos que dan lugar a numerosas sorpresas; Calleja escribe con elegancia literaria pero con sencillez, por lo que su relato resulta una lectura deliciosa. También en la misma colección ha salido "¡Estás como una cabra!", de Elena O'Callaghan i Duch.

Finalmente, editorial Labor ha sacado "La casa de los diablos", de Lucía Baquedano, narración juvenil que ha conseguido ser finalista en el Primer Premio Internacional de Literatura Juvenil "Infanta Elena" y galardonado con el Premio CCEI 1993 como mejor libro infantil.



**D. Tomás Gozalo Fernández**

Falleció en Madrid el día 23 de diciembre de 1993

A la edad de 63 años

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, María Montserrat Hernanz; hijos, María Montserrat, Tomás, María Paz, María José, María Fuenclisla, María Belén y María Cristina; hijos políticos, Ramón Luis Molinari, Ignacio Barrientos y Javier López; nietos, Natalia, Nuria, Alvaro e Ignacio; hermanos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma.

El funeral tendrá lugar el próximo día 3, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Martín (Segovia), será aplicado por su eterno descanso.

Javier Reguera afirmó que el informe técnico municipal es "incompleto y poco riguroso"

## Los socialistas critican la adjudicación de las obras en la ciudad deportiva de La Albuera

El último pleno del año en el Ayuntamiento aprobó la adjudicación de las obras de rehabilitación de la Casa Consistorial y la construcción de varias dependencias en la ciudad deportiva de La Albuera a la empresa Volconsa, por un importe global de 208 millones de pesetas. El grupo socialista, que se abstuvo en la votación para aprobar las obras en La Albuera, criticó el informe técnico municipal en este último concurso, al que calificó de "incompleto y poco riguroso".

M.GALINDO

La sesión extraordinaria de pleno celebrada ayer aprobó la resolución del concurso para la adjudicación de la primera fase de las obras de la Casa Consistorial, que serán realizadas por Volconsa con un presupuesto de 86,6 millones de pesetas.

La aprobación de este asunto posibilita que el Ayuntamiento pueda acogerse a las subvenciones previstas por la Junta de Castilla y León a tal efecto.

Menor unanimidad suscitó la aprobación del concurso sobre las obras de graderíos, vestuarios y otras dependencias en la ciudad deportiva de La Albuera, que también fue adjudicada a Volconsa en 122 millones de pesetas.

El informe técnico elaborado para el concurso aconsejaba la adjudicación a la mencionada empresa, aunque existía una oferta en la plica presentada por la empresa Auxini que rebajaba en cinco millones la propuesta de Volconsa.

Según el informe municipal, la oferta de Auxini —de 117 millones de pesetas— no presenta proyecto de instalaciones y podría valorarse como "baja temeraria", considerando la plica de Volconsa como la más favorable.

Javier Reguera, portavoz del grupo socialista, manifestó su postura de abstención en este asunto, ya que en su opinión el informe técnico es "incompleto y poco riguroso". "No creemos que sea correcto asumir informes de forma acrítica como lo hace el actual equipo de gobierno —dijo— sobre todo cuando suponen el hecho de que una obra cueste al Ayuntamiento cinco millones de pesetas más".

Por su parte, y sin abundar en la polémica, tanto el CDS como el PP se manifestaron a favor de los informes municipales, quedando aprobado este punto del orden del día con la sola abstención de los concejales socialistas.



Reguera conversa con Atilano Soto antes del pleno.

JUAN MARTIN

Otro de los asuntos importantes del pleno extraordinario de ayer fue la aprobación del proyecto de estatutos para crear un consorcio provincial sobre gestión de medio ambiente y residuos sólidos. En este sentido, fueron los concejales de Izquierda Unida los que expresaron sus

reticencias, al considerar que el consorcio no concreta las necesidades de recogida selectiva y reciclaje de los residuos; ni tampoco el problema de los residuos ganaderos.

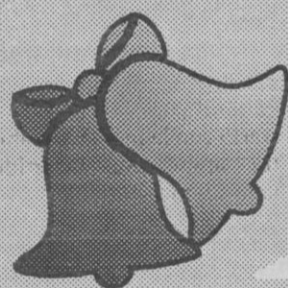
Finalmente, el proyecto fue aprobado con la unanimidad de todos los ediles.

### "Juegos florales" antes de la sesión

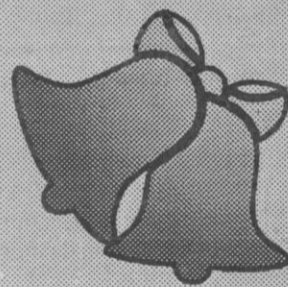
M.G.

A lo largo de todo el año, los 25 concejales que conforman el Ayuntamiento han mantenido desde sus distintas posturas ideológicas agrios debates en los que, sin llegar a la descalificación personal, sí han creado en ocasiones situaciones de tensión.

El último pleno del año no fue especialmente conflictivo en este sentido, y sirvió también como lugar de encuentro para que los ediles se desearan mutuamente lo mejor para el 94. Al finalizar la sesión, el alcalde tomó la palabra para desear a su equipo y a la oposición un feliz año nuevo "y que los Reyes nos traigan muchas cosas para nosotros y para Segovia". Sin duda, un ambiente relajado para un Ayuntamiento que no suele tener muchos momentos de tranquilidad debido a su especial configuración política. Por otra parte, el alcalde hizo constar en acta la condolencia por el fallecimiento de los ex-concejales Luis Sancho Cantalejo y José Rufino Mate, que durante muchos años ocuparon lugar destacado en la corporación.



# Feliz Año 1994



## COMIENZE EL AÑO ADQUIRIENDO SU MAYOR CONFORT

### PROMOCIONES TERMINADAS

TIO PINTADO (Junto a Vía Roma)  
CONDE SEPULVEDA Y  
JOSE ZORRILLA

### PROXIMAS PROMOCIONES

PL. REINA D<sup>a</sup> JUANA  
C/. INDEPENDENCIA

**PLAZO**

**CALIDAD**

**FINANCIACION**

**CON LA GARANTIA**



C/Sto. Tomás, 2. Tlf. 921/434366 SEGOVIA

## UN AÑO EN LA GESTION MUNICIPAL

*El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, valoró de forma positiva la gestión durante el último año de la corporación municipal que él mismo preside. A su juicio, se han realizado multitud de actuaciones y, lo que es más importante, se ha avanzado en otras cuestiones que serán resueltas definitivamente durante el año que está a punto de comenzar. Escobar, que se siente plenamente respaldado por su partido, no ha decidido si se presentará o no a la reelección, y confía en que en su momento el PP, sus concejales y su familia le ayuden a tomar una decisión en uno o en otro sentido.*



Ramón Escobar se muestra satisfecho de la gestión municipal durante el año que va a terminar. JUAN MARTIN

El alcalde cree que es todavía muy pronto para decidir si se presentará a la reelección

## Ramón Escobar: "Me siento totalmente respaldado por mi partido"

JESUS MARTINEZ CALLE

**Pregunta.**— ¿Se considera respaldado por su partido?

**Respuesta.**— Estoy sumamente orgulloso del partido que tengo y de las personas que están al frente del PP tanto a nivel provincial, regional como nacional, porque me siento totalmente respaldado en cualquier medida que tomo.

En pocos asuntos el partido me ha dado ni siquiera su opinión, sino que me ha dejado libertad total para realizar la política municipal que estimo más oportuna. Estoy también sumamente agradecido a la política que ha llevado a cabo con Segovia la Junta de Castilla y León, apoyando en una serie de peticiones que hemos realizado.

**P.**— ¿Cómo están sus ánimos para presentarse a la reelección?

**R.**— Creo que todavía queda mucha legislatura: en un año y pico hay que trabajar con fuerza y hacer muchas otras cosas todavía, por lo que no sé con qué ganas llegaré al final del recorrido. A pesar de mis subidas y bajadas de tensión, obligadas en este puesto que tengo, estoy orgulloso de poder trabajar para mi ciudad por lo que pensaré mi continuidad. Espero que tanto mi partido como mis concejales como, sobre todo, mi familia me animen en un sentido o en otro y sean ellos los que marquen la pauta.

**P.**— ¿Qué valoración puede hacer de los aspectos burocráticos del Ayuntamiento?

**R.**— La corporación estaba en una situación deplorable porque no se contaba con el ambiente suficiente para poder trabajar: un espacio mínimo. Estamos consiguiendo informatizar cada departamento lo que ha permitido, por ejemplo, que la recauda-

ción municipal la realice directamente el Ayuntamiento.

**P.**— ¿Qué balance puede hacer de la gestión municipal durante el año 1993?

**R.**— Yo creo que el balance se puede considerar positivo porque se han conseguido hacer cosas y se ha logrado avanzar en otros temas, que aunque no están terminados requieren de un esfuerzo durante todo el año para que 1994 nos sea fructífero.

Destacaría, entre lo que se ha hecho, los problemas de tráfico que se han solucionado y que aun pareciendo aislados van en un conjunto de actuaciones: la construcción de diferentes puentes por parte de la Junta y a petición del Ayuntamiento (San Lorenzo, Valdevilla, La Fuentecilla, etc); las rotondas; etc.

Vamos recuperando también el cinturón verde. Ahí están las obras de la Alameda del Parral, a punto de concluirse, así como la bajada de Santa Lucía o de la

Cuesta de los Hoyos que facilitan el paseo por las zonas abiertas de la ciudad.

Hemos formalizado ya el Convenio de Defensa, en el que venían trabajando varias corporaciones, y permitirá un suelo libre y abrir la calle Coronel Rexach en un futuro próximo.

### Más viviendas

Entre las que se están terminando y las que se van a empezar tenemos más de 270 viviendas de protección oficial frente a las alrededor de 600 peticiones. Se ha recibido también el Polígono de Nueva Segovia y por tanto el Ayuntamiento va a poder actuar ya en él.

En materia de instalaciones deportivas, ayer se adjudicó la construcción de nuevas infraestructuras en las pistas de atletismo, además de otras obras puntuales en barrios.

Contamos con una serie de actuaciones programadas a reali-

zar en 1994: el aparcamiento de Fernández Ladreda, el ensanche de la carretera de La Granja desde el Espolón hasta el restaurante Lago, el desdoblamiento y ampliación de la carretera N-110 hasta Magullo con la construcción de aceras e iluminación y nueva rotonda en Vía Roma, el acondicionamiento con aceras también de la Fuencisla hasta San Pedro Abanto, la unión entre la N-110 Segovia-San Rafael y el barrio de Nueva Segovia que se arreglará también para comunicarlo con El Palo.

En materia urbanística, se han aprobado ya una serie de planes especiales. Aunque el planeamiento va más retrasado de lo que quisiéramos, esperamos que en 1994 puedan salir adelante el resto de planes: San Lorenzo, Velódromo, San Antonio el Real.

Además se están realizando distintas intervenciones en materia de mobiliario urbano: colocación de bancos, de juegos infantiles, evacuadores, el proyecto PRICO de la calle Real.

### Plan director

Y hay proyectos que van a empezarse a redactarse: el Plan Director de Explotación del Recinto Antiguo de la ciudad de Segovia, para ver qué producto se le puede sacar al recinto amurallado tanto a nivel turístico, comercial, de ocio, que debe ir combinado con una serie de inversiones e infraestructuras para comunicar ese espacio con la zona moderna de la ciudad y alejar así el tráfico del casco antiguo.

Hemos acometido la modernización de las dependencias municipales y comenzaremos en 1994 con la reforma de la Casa Consistorial (...).

## Ciudades Patrimonio

J.M.

**P.**— El alcalde ha puesto durante el año un particular interés en la llamada iniciativa de las ciudades Patrimonio. ¿Cómo valora el impulso recibido por el grupo?

**R.**— Yo creo que es una de las gestiones más importantes que se han hecho en Segovia. Conseguir un grupo fuerte y sólido de las seis ciudades Patrimonio de la Humanidad es importante.

Es algo que tal vez el ciudadano de a pie no apreciará porque mañana no se conseguirán cosas, pero tengo que decir que ayer sí las hemos logrado al estar hablando con todo un secretario de Estado de Turismo, Fernando Panizo, y con el director general de Turiespaña, Mariano Zabía. Vamos a estar presentes en Berlín, Milán, Londres, Bilbao y Barcelona, algo que antes no se podía imaginar.

Un grupo, el formado por Avila, Cáceres, Salamanca, Santiago de Compostela, Segovia y Toledo, que está impulsado por la Casa Real, por medio de la Infanta. Esperamos en enero ser recibidos por el Rey.

## "Confío en que el apoyo del CDS continúe hasta el final de mi mandato"

J.M.

**P.**— Aunque no se llegó a firmar el pacto con el CDS parece que la gestión del Ayuntamiento ha recibido un impulso con el acuerdo tácito que existe con la formación centrista desde el pasado mes de octubre. ¿Espera que se pueda mantener ese apoyo hasta el final de su mandato?

**R.**— Espero que sí, por lo manifestado por los concejales del CDS. Es una labor que están haciendo de suma importancia, facilitando que la corporación funcione con más agilidad y seguridad. El que se firme o no se rubrique el pacto es lo de menos, lo importante es la intención y la colaboración.

**P.**— Preocupa en la ciudad la posible construcción de una nueva cárcel. En este sentido, ¿cómo valora el nombramiento del secretario de Instituciones Penitenciarias, Antoni Asunción, como nuevo ministro del Interior?

**R.**— He escrito una carta felicitándole y pidiéndole que comunicara a su sucesor el interés de Segovia. El me ha contestado que intentará hacer todo lo mejor posible para esta ciudad. Lo que sí está claro es que la construcción está paralizada y que la nueva secretaria de Instituciones Penitenciarias, Paz Fernández Felgueroso, en cuanto se ponga al día, mantendrá un contacto con el alcalde de Segovia.

### El corte del tráfico

**P.**— Un año después del corte total del tráfico bajo los arcos del Acueducto continúan criticándose la falta de adopción de medidas complementarias.

**R.**— Las medidas que se han tomado han sido puntuales y urgentes, y eran las que se podían adoptar porque no hacían falta grandes expedientes. Hay otras actuaciones que se tienen que planificar más dentro de la ciudad, como sería el propio plan director de la zona.



Escobar, ante el Acueducto. PENALOSA

Cooperativistas increpan a Luengo y a la Unión Provincial durante una rueda de prensa

## UGT cree que la PSV está siendo utilizada por fuerzas políticas contra la huelga general

El comité provincial de UGT sospecha que la problemática que viven los cooperativistas de la PSV está siendo utilizada por fuerzas políticas contra la convocato-

ria de huelga general del 27 de enero y contra Juan de la Cruz Luengo de Pedro, secretario provincial del sindicato. Estas acusaciones fueron hechas en una rueda

de prensa ofrecida por los dirigentes provinciales de UGT, en la que se personaron algunos cooperativistas para pedir explicaciones a Luengo.

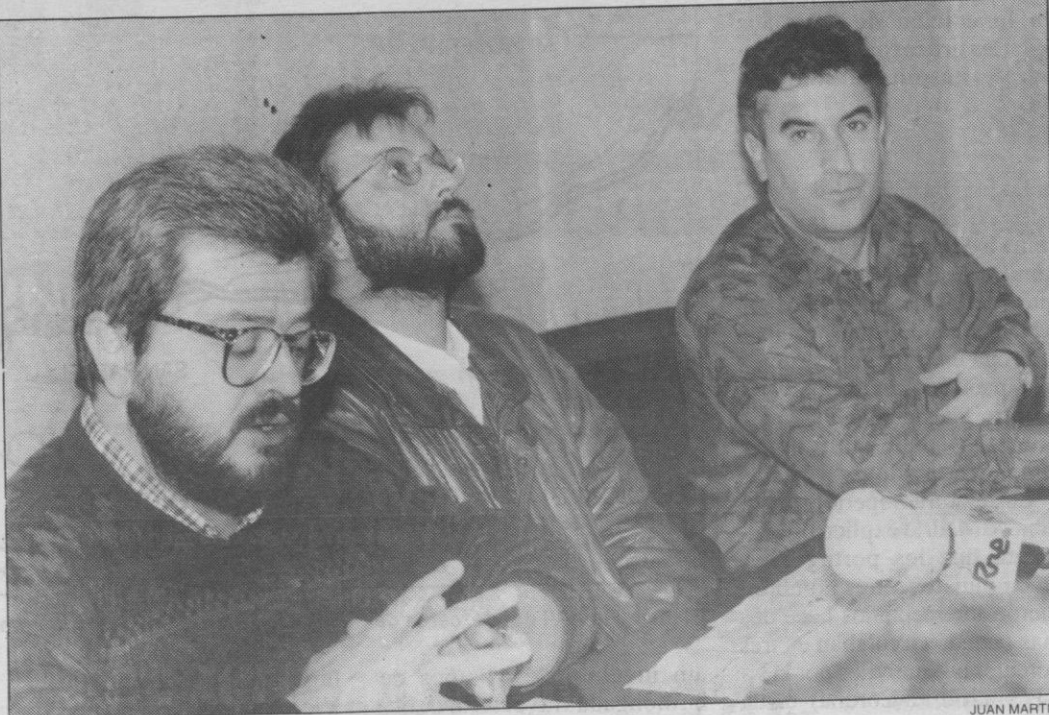
P. B.

Aunque el secretario de organización de UGT-Segovia, Carlos Sainz de la Maza rehusó formular acusaciones directas, finalmente señaló al PSOE y al PP como algunas de las fuerzas que están manipulando el conflicto de la PSV con el fin de quitar argumentos a la jornada de huelga general. De esta forma, Sainz de la Maza reprochaba las afirmaciones que estos días han circulado por los medios de comunicación ya que, aunque considera que las quejas de los cooperativistas son fundadas, las estrategias utilizadas "pueden dañar los intereses de los propios afectados".

En la reunión con los periodistas Sainz de la Maza insistió en la necesidad de diferenciar y analizar por separado las soluciones al problema de las más de 80 familias que han pagado terrenos para la construcción de las viviendas y que desconocen dónde ha ido a parar su inversión, y la protesta de los sindicatos contra la política del Gobierno que ha provocado la convocatoria de huelga.

Asimismo, el comité provincial ha eximido de cualquier responsabilidad a Luengo en el fraude de la cooperativa Nueva Segovia y ha mostrado su total apoyo al secretario provincial, rechazando las descalificaciones vertidas contra la Unión Provincial.

En este sentido, el comité provincial en la reunión mante-



JUAN MARTIN

El comité provincial de UGT salvó a Juan Luengo de cualquier responsabilidad puntual en el conflicto.

nida el pasado martes en Carbonero, ha considerado necesario deslindar responsabilidades, ya que si bien la Unión Provincial asume junto con todo el sindicato el conflicto, considera que la responsabilidad puntual se concretiza en los dirigentes de la PSV y de la UGT.

### Expedientes disciplinarios

Entre los cooperativistas se ha extendido la amenaza de la apertura de expedientes disciplinarios a tres afiliados de la UGT por las manifestaciones hechas

contra el sindicato a raíz del conflicto de la cooperativa.

En este sentido, cooperativistas presentes en la rueda de prensa, recriminaron a los dirigentes provinciales de UGT, que "encima de que nos quitan los millones, queréis que nos quedemos callados". La posibilidad de que el sindicato tome represalias contra sus afiliados no fue negada ni admitida por Sainz de la Maza, que únicamente señaló que se trataría de una medida interna del sindicato.

Los cooperativistas lanzaron

numerosos reproches contra la actitud de Luengo, al que le pidieron información puntual de los trámites del proceso, en estos momentos pendiente de resolución judicial.

Por su parte, Luengo de Pedro reiteró una y otra vez que él no tiene más noticias que las ofrecidas y que sus esfuerzos se centran ahora en el seguimiento de las decisiones del juez para que la cooperativa Nueva Segovia sea una de las primeras de España en ver resuelto el conflicto.

## "Pediremos a Maroto responsabilidades ante el comité regional"

P. B.

En la reunión de Carbonero, el comité segoviano de la UGT decidió reclamar responsabilidades a Alfonso Maroto, secretario regional del sindicato, por las declaraciones emitidas en las que aseguraba que la problemática de los cooperativistas del PSV no tenía apenas repercusión en Castilla y León, quitando importancia al conflicto que viven más de 80 familias segovianas. La Unión Provincial ha mostrado su rechazo a estas manifestaciones y se posicionará en contra de Maroto en el comité regional que se celebrará el próximo día 10 de enero. El secretario de organización de UGT-Segovia no ha definido cuál será la medida de la Unión Provincial pero apuntó la posible solicitud de dimisión o el voto en contra de la gestión de Maroto.

Asimismo, el comité provincial reafirmó las formulaciones de la reunión del 3 de noviembre, aunque en esta ocasión acordó ir más allá en sus denuncias contra la actitud de los dirigentes nacionalistas de la Unión General de Trabajadores, a los que se le reprochó la falta de seguimiento administrativo del proceso de la PSV en Segovia.

### Oferta de medios

Entre los acuerdos adoptados en Carbonero, figura la suspensión de la oferta de medios materiales que el sindicato mantenía. Esta decisión fue recriminada por los cooperativistas que se enfrentaron a Luengo, quienes solicitaron que se les permita seguir utilizando los locales de la UGT para seguir el proceso. El secretario provincial del sindicato ugetista aseguró que el



JUAN MARTIN

Un momento de la discursión entre Luengo y los cooperativistas.

apoyo prestado en Segovia sobresale del ofrecido en el resto de las sedes provinciales, y una vez más se respaldó en el carácter interno del acuerdo. Sin

embargo, el sindicato mantiene la oferta de gestión y seguimiento, incluso personal, por parte de Luengo de Pedro, del proceso.

## Inaugurada la segunda edición del mercado "Arte-Sano"

F. D.

Ayer fue inaugurado el II Mercado Arte-Sano que ha organizado el Colectivo Libre de Artesanos de Segovia.

La muestra, que permanecerá abierta hasta el próximo día 5 de enero, se ha instalado en el edificio de la Alhóndiga.

Aunque el colectivo está formado por 14 asociados, en el edificio que el Ayuntamiento le ha cedido para esta ocasión, exponen 15 artesanos de diferentes sectores de esta actividad manual.

La mayoría de los expositores provienen de la capital segoviana, salvo tres que proceden de la provincia y de Tordesillas, en la provincia de Valladolid. El colectivo invitó a la participación en el "II Mercado Arte-sano" a varios artesanos que no pertenecen a esta agrupación. De la misma manera otros integrantes del colectivo no han podido tomar parte en esta edición.

Piezas de orfebrería, de estaño, vidrio, cuero, madera... componen el que constituye el segundo mercado-exposición y que se distribuye entre las dos plantas de La Alhóndiga.

Para Gregorio Rodríguez, uno de los promotores del colectivo, el motivo de celebrarse estos días se debe a la idoneidad de realizar compras en las fechas navideñas. "Cuando realmente se regala es en Reyes", señala este artesano.

Esta asociación también ha contado con el apoyo de la Caja de Ahorros que les ha financiado la impresión de los carteles anunciadores.

### Asamblea

Después de la celebración del mercado realizarán una asamblea para conocer el balance y qué aspectos conviene corregir en las siguientes convocatorias. Los organizadores del mercado realizarán un informe que será expuesto ante el resto de los integrantes del colectivo.

Otras actuaciones que tienen previstas para el próximo año anuncian un concurso de artesanía para la primavera, "que más que hacia la artesanía va enfocado hacia el arte", explica Rodríguez. Igualmente se celebrará una jornada de artesanía en la calle, para el verano, "casi en las fiestas de San Pedro, aunque no tenemos aún pensado en qué fechas se celebrará", continúa este artesano. Igualmente se piensa editar una serie de catálogos informativos en fechas próximas.

El Colectivo Libre de Artesanos de Segovia, que no cuenta con una jerarquía, sino que todos sus socios desempeñan el mismo papel en las asambleas que organiza, se constituyó como tal el pasado verano. Entonces los integrantes de esta agrupación señalaron como uno de sus objetivos la lucha contra el intrusismo profesional que existe en este sector.

## SATSE considera oportuna la regulación de la publicidad sobre medicamentos

A.S.

El sindicato de enfermería SATSE ha valorado positivamente el proyecto de Real Decreto que regula la publicidad de medicamentos de uso humano.

El sindicato ha calificado de "oportuno" el capítulo III del proyecto por el que se intenta regular esta publicidad para que verdaderamente se trate de una información científica sobre los medicamentos.

El secretario general de SATSE, Víctor Aznar, ha destacado también como positiva la prohibición de cualquier tipo de incentivos a los profesionales encargados de dispensar o prescribir medicamentos.

Para Aznar, este tipo de medidas, que el mismo considera "saludables y buenas" no van a solucionar el grave problema de financiación del sistema público sanitario, y menos aún acompañadas de otras como el recorte de prestaciones o la privatización de los instrumentos de gestión, ya que en un mercado de libre competencia sanitaria será difícil controlar la publicidad de las multinacionales del medicamento.

Por otra parte, y pese a la positiva valoración del proyecto, el secretario general del sindicato de enfermería criticó que se haya tardado tanto tiempo en elaborar este proyecto y se haya dado prioridad a otros como el del catálogo de prestaciones sanitarias, el de la financiación selectiva o el de la privatización de la gestión vía contrato programa.

Por otra parte, SATSE manifestó hace pocos días su apoyo a la jornada de huelga general planteada por los sindicatos para el próximo 27 de enero, criticando de forma expresa la reforma del mercado laboral prevista por el Gobierno y las medidas de recorte salarial que los funcionarios sufrirán a partir del próximo año. Asimismo, el sindicato de enfermería criticó el proyecto del Ministerio de Sanidad sobre el catálogo de prestaciones sanitarias, que en su opinión limita la calidad de los servicios sanitarios que el sistema ofrece.

Los agentes policiales cruzaron un camión cerca del peaje de la A-VI

## Los "narcos" detenidos en San Rafael llevaban 13 kilos de droga

Las personas detenidas a la altura del kilómetro 60 de la autopista Villalba-Adanero A-6, cerca del peaje de San Rafael, en la provincia de Segovia, llevaban 13 kilos de droga. Como informamos en la edición de ayer, los agentes cruzaron un camión para evitar una posible huida.

A.S.

La Policía ha intervenido 12 kilos de heroína y uno de cocaína a ocho miembros de una familia gitana de portugueses que fueron detenidos en San Rafael cuando transportaban la droga en tres coches rumbo a su país, tras recibir la droga de otro clan gitano integrado por otros ocho individuos, también detenidos.

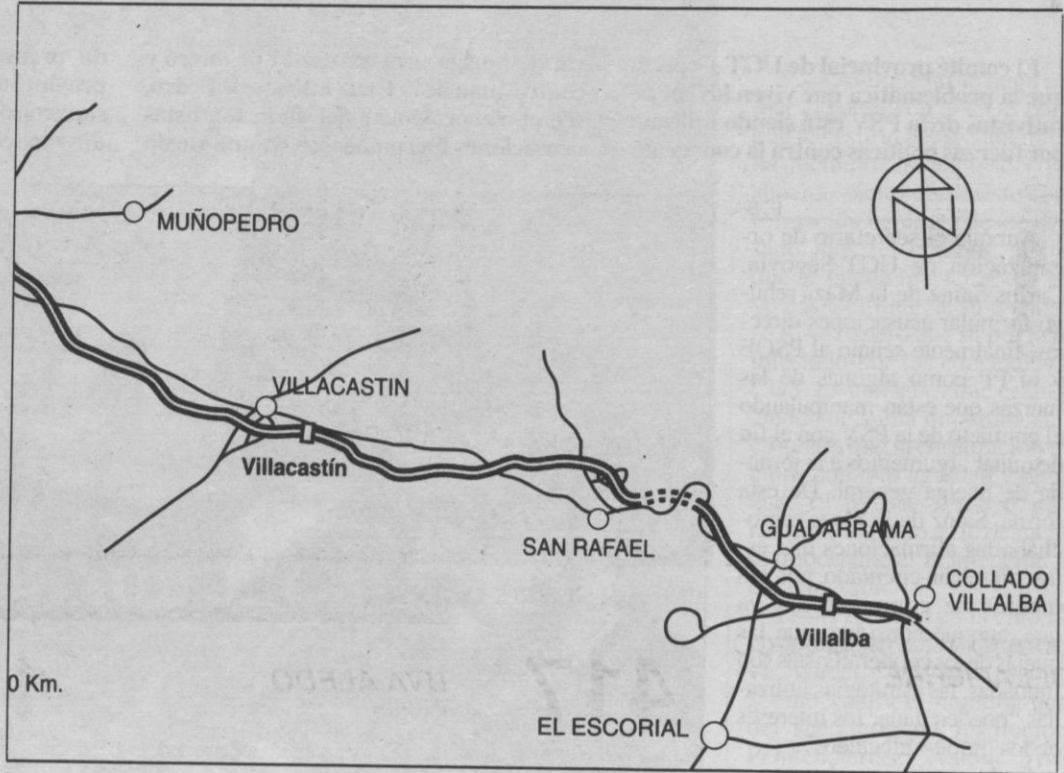
La Jefatura Superior de Policía de Madrid explicó oficialmente que los portugueses, cinco mujeres y tres hombres, fueron interceptados hace dos días cuando circulaban en tres potentes automóviles por la N-VI (Madrid-La Coruña), en un tramo de la provincia de Segovia, de lo que ya informaba ayer EL ADELANTADO.

Los agentes tuvieron que interponer un camión de gran tonelaje en un punto de la carretera para impedir la huida de los componentes de la familia portuguesa, ya que disponían de vehículos más rápidos incluso que los policiales.

Según informa la agencia Efe, todos los detenidos cuentan con numerosos antecedentes por diversos delitos y en su poder se han encontrado armas y dinero.

### Narcotráfico iraní

El presunto organizador de la entrega de la droga a los portugueses, procedente de las redes del narcotráfico iraní, es el jefe del clan gitano de "Los Montoya", Fernando Montoya Jiménez, de 42 años, apresado junto a su lugarteniente José Fernández Mayor "El Nano",



Plano de la A-VI donde, cerca de San Rafael, fueron detenidos los presuntos narcotraficantes.

A.S.

un inválido de 41 años de prolongada trayectoria delictiva.

Junto a ambos, fueron capturados Luis Jiménez Barrul de 31 años, Ángel Fernández Vázquez de 30, José Jiménez Ramírez de 27 años, Guada-

lupe Montoya Jiménez de 20, Victoriano de los Santos Ángel de 27 años y Ramón Montoya Fernández, de 25 años.

Los portugueses, capitaneados por Marina Ramírez do Nascimento, de 24 años, son Antonio Monteiro Nasci-

mento, de 20 años, Joao Da Silva Helvas, de 20, Alice Soares Ramírez, de 21, María do Saineiro Monteiro, de 22 años, Dalina María Diogo, de 22, Rafael Maya Cardoso Pedro, de 26, y María Agueda Monteiro, de 27 años.

## Dispositivo de vigilancia

A.S.

Desde hace varios meses, la Policía sospechaba que el jefe de los "Montoya" se relacionaba con las redes iraníes que trafican con droga para su distribución en España y Portugal, por lo que había establecido un dispositivo de vigilancia para controlarle a él y a personas de su confianza, como su lugarteniente "El Nano".

Los investigadores, de acuerdo con la información de Efe, averiguaron que hace dos días el "brazo derecho" de Fernando Montoya se entre-

vistió con varias familias gitanas de Portugal en una finca que posee en la localidad madrileña de Valdemingómez, donde supuestamente les dio la droga.

### Escondida en la ropa

Tras esta operación, los portugueses fueron localizados por la Policía camino de Portugal, en tres automóviles ocupados por diez adultos y varios niños, detenidos en término de San Rafael tras interponer la Policía un camión a su paso, siendo trasladados por unas horas a la Comisaría

de Segovia. Las gitanas portuguesas llevaban los 13 kilos de droga escondidos entre sus ropas.

Tras estas primeras detecciones, la Policía apresó a sus suministradores, del clan de los Montoya, y descubrió en sus viviendas de Madrid una pistola y un revólver, junto a 587.000 pesetas, 195.000 escudos, y un buen número de joyas. Los seis vehículos intervenidos a ambas familias son dos "Pontiac 2300", un "Toyota Celica", un "Renault 21", un "Ford Sierra" y un "Opel Astra".

# arconsa

El HIPER  
de Segovia

Más de 3.000 referencias  
a su alcance

- \* ALIMENTACION
- \* PERECEDEROS
- \* LIMPIEZA - MENAJE - HOGAR
- \* BRICOLAJE
- \* ELECTRODOMESTICOS
- \* TEXTIL
- \* ARTICULOS DE REGALO

Empresa absolutamente  
segoviana,  
puntera en el ramo  
de la alimentación

LIDERES EN  
CALIDAD Y PRECIO

Avda. José Antonio, 27 - José Zorrilla, 89 - Jerónimo Aliaga, 3 - SEGOVIA



Ayuntamiento  
de Segovia

ASEO URBANO, S.A.  
SERVICIO DE LIMPIEZA

— AVISO —

El servicio de recogida de basuras nocturno a realizar hoy, día 31, dará comienzo a las 18 horas —6 de la tarde—, con el fin de que el personal que efectúa el mencionado servicio, celebre la Nochevieja en compañía de sus familiares, recordándoles que MAÑANA, DIA 1, SI SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS NOCTURNO.

FELICES NAVIDADES.

COLABORE CON EL SERVICIO DE LIMPIEZA



**ULTRAMARINOS**

CAVA SEMI SECO "FREIXENET" CORDON NEGRO 75cl	<b>720</b>
CAVA EXTRA SEMI-SECO "DELAPIERRE" 75 cl.	<b>417</b>
CAVA SEMI SECO CRISTALINO "JAUME-SERRA" 75cl	<b>366</b>
CAVA EXTRA SEMI-SECO "RONDEL" 75cl.	<b>305</b>
SIDRA EXTRA "GAITERO" 75 cl.	<b>230</b>
VINO RIOJA T.R.B. "CARTA PLATA" 75 cl.	<b>195</b>
VINO BLANCO Y ROSADO "JOVEN JORDAN" 75 cl.	<b>205</b>
CREMA WHISKY "VIGILANT" 70cl. <small>PRYCA</small>	<b>828</b>
LICORES DE FRUTAS "MARIE BRIZARD" 70 cl.	<b>625</b>

**COLONIAS**

COLONIA "PATRICHS NOIR" 120 ml.	<b>1.250</b>
COLONIA "TITTO BLUNI" 100 ml.	<b>1.499</b>
COLONIA "L'OUOMO" 100 ml.	<b>999</b>
COLONIA "BOSTON GIRL" 100 ml.	<b>899</b>
COLONIA "AZUR DE PUIG" 100 ml.	<b>839</b>

COLONIA "FARALA IN BLUE" 200 ml.	<b>1.095</b>
--	--------------

**PERECEDEROS**

UVA ALEDO El kilo.	<b>175</b>
CORDERO LECHAL CUARTOS O MEDIOS. El kilo.	<b>1.095</b>
PAVO FRESCO El kilo.	<b>340</b>
LANGOSTINO COCIDO El kilo.	<b>1.250</b>
LANGOSTINO SALVAJE "DELFIN" 2 kilos.	<b>2.190</b>
SALMON AHUMADO "JB. DELPIERRE" Plancha. El kilo.	<b>1.995</b>
CHORIZO CULAR IBERICO "HIDISA" El kilo.	<b>1.185</b>
TARTA HELADA 1.300 ml. <small>PRYCA</small>	<b>379</b>
ROSCON DE REYES CON NATA 500 grs.	<b>1.195</b>

**JUGUETES**

MASTER BLASTER "MB"	<b>2.995</b>
ARCO Y FLECHAS MERF "MB"	<b>2.995</b>
MUÑECA LESLY "FAMOSA"	<b>3.890</b>

PEPE BRAZO LARGO "MB"	<b>2.480</b>
--------------------------	--------------

PICTIONARY PARTY "MB"	<b>3.480</b>
--------------------------	--------------

JG. MESA BATTLE MASTERS "MB"	<b>3.995</b>
---------------------------------	--------------

TERMINATOR -REGENERATOR "MB"	<b>3.995</b>
------------------------------------	--------------

MAMI GEMELOS "MB"	<b>1.995</b>
----------------------	--------------

Z-BOTS "MICROMACHIN"	<b>2.480</b>
-------------------------	--------------

COCHE CRASH-JEEP "TYCO"	<b>2.950</b>
----------------------------	--------------

50 MULTIJUEGOS "CHICOS"	<b>2.480</b>
----------------------------	--------------

**ELECTRO**

VIDEO VHS "ELBE"-3200	<b>34.900</b>
--------------------------	---------------

TV COLOR. 14" Mando a distancia "PHILIPS"-1225	<b>27.900</b>
--	---------------

CONSOLA VIDEO JUEGOS "SEGA" Street Fighter.	<b>25.900</b>
---	---------------

MINI CADENA "AIWA"-320*	<b>49.900</b>
----------------------------	---------------

VIDEO CAMARA "SABA" 6946*	<b>79.900</b>
------------------------------	---------------

\* PAGUE EN CUATRO  
VECES SIN INTERESES



CENTRO COMERCIAL  
VILLALBA

Los Valles

AUTOVIA MADRID - LA CORUÑA, KM. 40

ABRIMOS TODOS LOS DOMINGOS Y FESTIVOS DEL MES DE DICIEMBRE DE 10 A 22 H.  
(EXCEPTO LOS DIAS 25 DE DICIEMBRE Y 1 DE ENERO).

## LA MONTAÑA Y SU MUNDO

Rafa Ballesteros, otro segoviano amante de la aventura

**Durante veinticinco días permanecerá en la cordillera de los Andes con ascensión al Aconcagua**

El hecho cercano que representa la montaña para Segovia ha servido, seguramente, para que el acercamiento a las grandes cordilleras de los montañeros segovianos haya sido más intensa. Desde hace muchos años el caminar por las cumbres de más difícil acceso, ha sido empresa en la que han inscrito sus nombres gentes de Segovia.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Que el segoviano tiene mucho de aventurero no es algo de ahora. La tradición de siglos — iniciada con el descubrimiento de América —, pone de manifiesto el amor por la aventura que tuvieron nuestros antepasados. No se ha roto la tradición y a los nombres que más se prodigan en sus andaduras, Alfonso Antolínez, Mariano Muñoz... se unen otros, como es el caso de Rafael Ballesteros. Montañero donde los haya y también caminante de aquellos lugares donde entre el cielo y la tierra sólo exista un sendero.

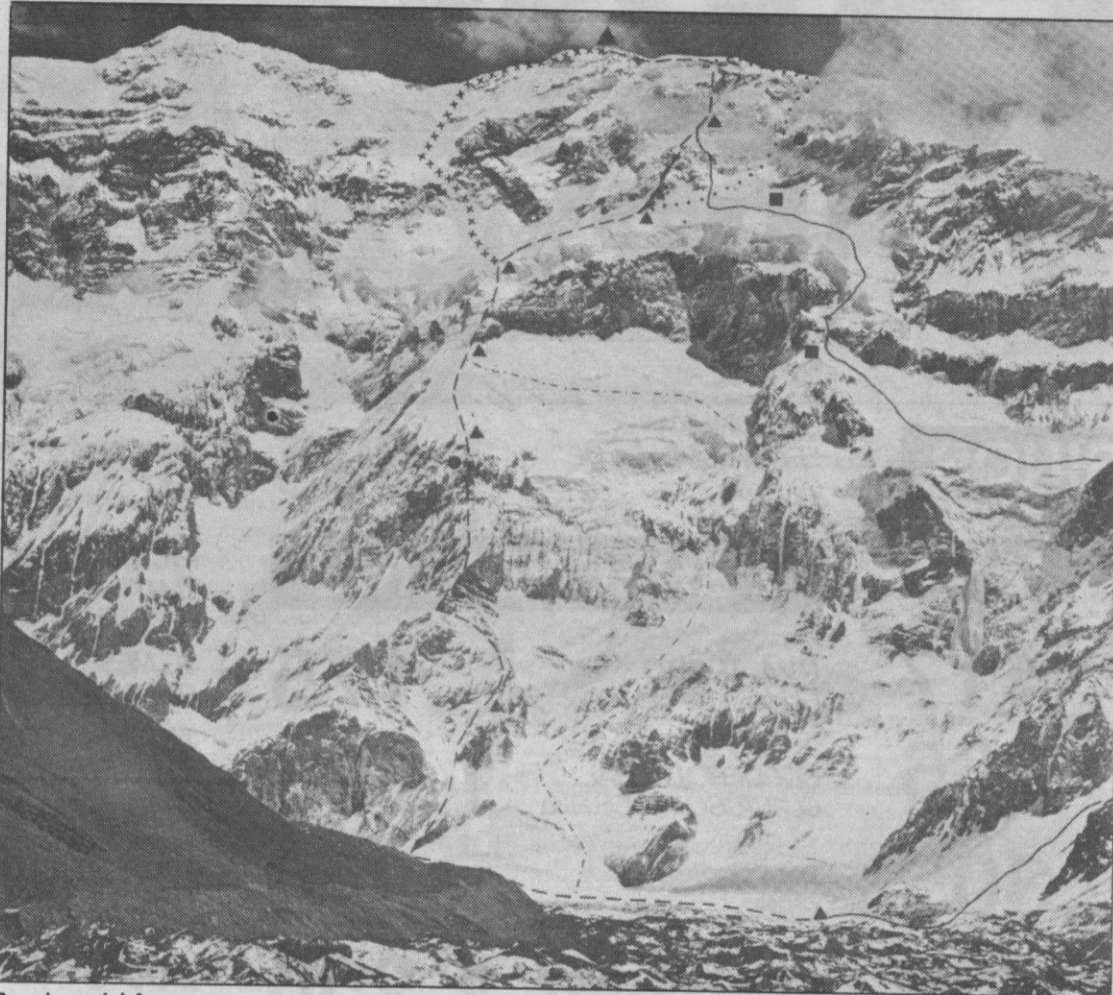
Tras un largo recorrido por distintos lugares del mundo, el segundo día del nuevo año partirá hacia las Américas, "voy a subir al Aconcagua, que no es un ascenso que tenga excesivas dificultades y que no requiere, al menos por donde la voy hacer, tecnicismo alguno". Pese a esa supuesta facilidad, lo que sí ha de quedar claro es que Rafa va a subir a un pico de 6.955 metros, y que no lo va hacer en helicóptero. "El problema mayor puede llegar de la climatología, ya que el frío puede ser el más duro rival de vencer".

A punto estuvo el segoviano de quedarse en tierra. Cuando ya tenía todo preparado para acudir — junto con otro grupo de montañeros —, al Aconcagua, el viaje quedó anulado. Gracias a un montañero vasco, Juan Oyarzábal, "que en el pasado mes de agosto alcanzó la cima del Everest", Rafa consigue su propósito. "Tenían organizado el viaje y acudo a los Andes con un grupo de montaña. Salimos el día 2 de enero y regresamos el día 27". La salida se llevará a efecto desde Barajas en vuelo directo hasta Mendoza (Argentina).

**Un campamento a muchos metros**

Desde la localidad mendozina un tren les trasladará hasta "Puente del Inca", "a partir de aquí serán las mulas las que realicen el transporte del cargamento hasta el campamento de Plaza Mulas. Campamento base situado a 4.200 metros de altitud". Una vez en el citado campamento, serán los porteadores los que se encarguen de establecer los lugares de descanso donde la expedición lo necesite.

"Seguramente uno será superados los cinco mil metros (refugio Antártida-Argentina), y el siguiente será el refugio Berlín, a



Pared sur del Aconcagua.

ARCHIVO

*"He ascendido en dos ocasiones al Mont Blanc, visité la cordillera del Himalaya y a lo largo de una semana realice el descenso del Nilo en "faluca" desde la presa de Assan"*

*"Como defensor de la naturaleza, el proyecto que hay para Navacerrada me parece una barbaridad, como otros que se vienen produciendo en la sierra y que sólo pretenden satisfacer al gran público"*



Rafael Ballesteros.

JUAN MARTIN

*"El contacto con la naturaleza es algo grande, tanto por su hermosura como por el esfuerzo que hay que hacer al acercarse a sus cumbres. A nadie le oí decir jamás que la montaña no fuera hermosa"*

*"Al Aconcagua intentaré subir, junto con la expedición que viajo, a un pico de 6.955 metros, donde el problema mayor será el climatológico y el frío el principal rival a vencer"*

5.800 metros de altitud". En este lugar el frío comienza a ser extremo y la dificultad de ascenso cada vez será más costosa, "si bien entre los 4.500 y 6.000, realizaremos el ascenso a determinados picos de la zona, Penitentes, Catedral..., que servirán para ir habituando el cuerpo a la

altura y el esfuerzo final no agote".

A cualquier montañero le gusta la montaña porque — y son sus propias expresiones —, es lo más grande, "tanto por la hermosura como por el esfuerzo que hay que hacer al acercarse a sus cumbres". Unas veces consiguen sus

propósitos y otras han de olvidarse de ellos, "pero en ningún caso se pierde el contacto con la naturaleza. Eso es lo que atrae a todos los que amamos la montaña. Puede que sea un vicio como otro cualquiera, pero a nadie le oí decir jamás que la montaña no fuera hermosa".

**Descenso por el Nilo en "faluca"**

**Pregunta.**— Atrás quedaron cientos de kilómetros recorridos por el mundo, ¿que te queda por hacer?

**Respuesta.**— Me queda todo. El poder estar más tiempo en contacto con la naturaleza es grandioso. Mi objetivo como amante de la montaña, sólo es estar en ella. En la montaña. Me gustaría que esto se prolongara cuanto más tiempo mejor.

**P.**— Qué caminos has seguido hasta llegar aquí, al momento actual.

**R.**— Patear mucho la sierra en todo tiempo y el haber encontrado buenos maestros, buenas gentes que enseñan a andar por ella. He subido dos veces al Mont Blanc, estuve en el campo base del Everest, donde hice un 5.600 y comprobé que en esa altura no me siento mal; recorrí parte de la cordillera escandinava, ascendiendo al Galdopinjen, que es como aquí el Peñalara, 2.400 metros, pero con la diferencia de que con su cercanía al círculo polar ártico, a partir de los 500 metros cualquier laguna se encuentra ya en forma de glaciar.

**P.**— ¿Tus aventuras han tenido siempre la montaña como punto central?

**R.**— No, aunque para mí sea preferente ese lugar. Estuve en Egipto y descendí el Nilo en faluca a lo largo de una semana. El pasado año estuve recorriendo Jordania y Palestina. Me atrae la naturaleza y en Jordania estuve en Petra, que se lo recomendaría al caminante más exigente, el desierto de Barie-Rut, donde transcurrió la vida de Laurence de Arabia y el macizo del Atlas, en el desierto de Sahara.

**P.**— Del viaje al Himalaya qué fue lo que más te llamó la atención.

**R.**— Hubo dos cosas que me dejaron marcado. La proliferación de sus picos situados entre 7.000 y 8.000 metros que no estamos acostumbrados a ver, y sus gentes.

**P.**— ¿Has pensado alguna vez en decir adiós a la vida de caminante del mundo?

**R.**— No. Voy a seguir así hasta que me deje la salud, pese a que las condiciones físicas con el paso de los años van disminuyendo. Pero mi afán de descubrir cosas nuevas no me abandona.

**P.**— A un montañero como lo eres tú, ¿le preocupa el proyecto de cambio para Navacerrada?

**R.**— Como defensor de la naturaleza el proyecto me parece una manipulación más, que sólo pretende satisfacer al gran público. Me parece una barbaridad como otras más que se vienen produciendo en la sierra. Solamente pido que vigilen de una forma estrecha lo que quieren hacer a fin de que el daño sea el menor posible.



FUTBOL



Hay que mentalizarse que dirigirse a determinados árbitros lo único que puede acarrear son tarjetas.

JUAN MARTIN

García Alvarado quiere algo más de su equipo

# “Tengo que estudiar el tema de las tarjetas. Los jugadores deben aprender a callarse”

“Conformarse con estar entre los seis primeros no es ningún premio”

Los últimos encuentros de la G. Segoviana, los disputados frente a Ribert en casa (0-1), y el de Almazán (3-0), han cortado la buena marcha que el equipo había tenido a lo largo de la mayor parte de los dieciséis encuentros disputados anteriormente. El domingo se juega la última jornada de la primera vuelta.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

La trayectoria del equipo de la G. Segoviana en la primera vuelta de la liga ha sido brillante. Solamente hubo un pequeño lunar en los partidos de las jornadas diecisiete y dieciocho, donde volaron cuatro puntos con los que se contaba, debido precisamente a la regularidad del conjunto azulgrana.

El técnico del conjunto, José Luis García Alvarado, analiza cuestiones que han determinado esa recta final un tanto negativa. “Frente a Ribert no se hizo nada bien. Es cierto que ellos marcaron un gol y poco más, pero es que nosotros no supimos reaccionar en ningún momento”.

### Era necesario el descanso

En Almazán las cosas fueron a peor y cuando se esperaba sumar algún positivo se salió goleado. “Cuando nos marcaron el

primer gol en vez de trabajar más para intentar remontar se hizo todo lo contrario”. Hay que tener en cuenta que en ese partido faltaron Paco Maroto y Jesús Collado, que en la línea medular están realizando un gran trabajo, “son dos buenos jugadores cuya falta no debiera notarse, pero hay que ser sincero y decir que se notó”.

Por lo sucedido en estos dos encuentros cabe pensar que el descanso navideño habrá venido bien a la plantilla, “que yo espero se recupere para poder contar con todos los efectivos”. En el apartado de bajas, sí hay que reconocer que debido a lesiones y tarjetas el equipo se ha visto muy mermado, tanto que el técnico quiere estudiar el tema, “catorce le han mostrado a Jesús y 10 a Marote. Son demasiadas. A ello hay que unir que Nacho, por acumulación, no podrá jugar el do-



García Alvarado. JUAN MARTIN

mingo frente a la Arandina. Todo ello hace que no podamos presentar una misma alineación en dos encuentros consecutivos”.

### Fútbol espectáculo

No comparte la opinión de que la G. Segoviana sea un equipo duro sobre el terreno de juego, “ahí los árbitros se han equi-

vocado con nosotros. Somos un equipo que juega al fútbol, porque a mí como entrenador es lo que me gusta, el fútbol bonito. La pena es que sólo se pueda hacer en La Albuera y en un par de campos más”.

Sobre el tema arbitral considera que los árbitros en La Albuera actúan de manera diferente a la que realizan en otros campos, “aquí se saben protegidos y que no va a pasar nada aunque perjudiquen al equipo de casa”.

El entrenador, considera que el equipo ha realizado una buena primera vuelta, “pese a los cuatro puntos que hemos perdido, con lo que nos encontramos con los mismos puntos que en la pasada temporada, la línea del conjunto ha sido ascendente. Yo espero que con la incorporación de Paquito el equipo mejore”.

Pese a los ya comentados tropiezos, García Alvarado no quiere ser conformista, “no hemos salido a la competición para quedar entre los seis primeros del grupo. No lograr un puesto entre el cuarto y el primero sería un fracaso. Hay que ser ambiciosos”.

### San Silvestre

## A las 7,30 saldrá la llama olímpica de la Plaza Mayor

J.M.M.

A las 19,30 horas partirá de la Plaza Mayor la antorcha que portará la atleta Gema Gómez Santalea, que tras descender por la calle Real concluirá en la Plaza del Azoguejo, donde a continuación se dará la salida a los participantes inscritos en la prueba de menores, de cuyo recorrido ya informamos en nuestro número de ayer jueves.

Las inscripciones podrán realizarse entre las 18 y las 19,30 horas en el edificio de Santa Columba, sede ahora de determinadas dependencias municipales. La organización no ha limitado la edad de aquellos que quieran tomar parte en la carrera, por lo que cuantas personas los deseen podrán acceder a la misma.

Los premios que se han establecido son de 20.000, 15.000, 10.000, 5.000 y 3.000, para los cinco primeros clasificados de las categorías junior y senior masculina y femenina.

### Estímulos a la participación

La organización, además de los citados, establece cinco premios en metálico de la misma cuantía, para los cinco primeros corredores que atraviesen la línea de meta, más cuatro premios de 25.000 pesetas en material deportivo, participando en el sorteo de estos últimos los clubes y agrupaciones deportivas que clasifiquen un mínimo de 25 atletas en el total de las categorías.

El capítulo de premios se cierra con las dos metas volantes que se han instalado en puntos del recorrido, consistentes en material deportivo por valor de 17.000 pesetas y el sorteo de los dos viajes, Málaga y Santiago, que realiza la organización entre todos los participantes que entren en meta y no sean descalificados.

## El domingo habrá jornada de Liga en Tercera División y Provincial

J.M.M.

Tanto la Tercera División de liga como la competición provincial, disputan mañana encuentros de competición. En la Tercera se juega la última jornada de la primera vuelta con estos encuentros:

- G. Segoviana-Arandina, domingo 4,30 tarde
- R. Lerneño-At. Burgalés
- Aguilar-Endesa
- At. Bembibre-Cultural León
- Hullera-Venta de Baños
- Laguna-Ribert
- G. Medinense-Almazán

- Zamora-La Bañeza
- Salmantino-Guardo
- Sp. Uxama-Béjar Ind.

Si se analiza la jornada se puede comprobar que no tiene “desperdicio”. Los emparejamiento, dada la actual clasificación, tiene mucho de importantes, destacando el encuentro de La Albuera, el de Laguna y el que se juega en Bembibre.

### Liga provincial

Se disputa la decimotercera jornada que cuenta con estos partidos:

- El Espinar-Abades, a las 4
- Carbonero-Cuéllar B, a las 4
- G. Ayllonesa-Sepúlveda, a las 4
- Cantimpalos-Cantalejo, a las 4
- Muñopedro-Mozoncillo, a las 4,30
- Nava Molduras-Virgen Castillo, a las 4
- Villascatín-San Rafael, a las 4,15
- Coca-Valseca, a las 4,30
- Descansa: Arlequín

**HABITAT**

**GRACIAS**

A TODOS AQUELLOS QUE DURANTE SEIS AÑOS HAN DEPOSITADO SU CONFIANZA EN NOSOTROS.

**POR USTED**

QUEREMOS SEGUIR MEJORANDO PARA PODER CONTAR CON SU APOYO.

**PORQUE**

SIN UD. CLIENTE Y AMIGO, PROMOTOR, INDUSTRIAL O INVERSOR, ESTA LABOR NUESTRA NO HUBIERA SIDO POSIBLE.

**FELIZ 1994**

## AJEDREZ



La quinta jornada resultó muy atractiva por la lucha que hubo en los tableros.

JUAN MARTÍN

## X Torneo de Navidad en la UNED

## Santiago Sanz se vislumbra como ganador tras su victoria de ayer

La victoria de Santiago Sanz le deja como líder en solitario del torneo de Navidad de la UNED y muy cerca de la obtención del título.

MARTIN MESA

Se llegó al descanso en el X Torneo de Ajedrez de Navidad que cada año organiza la UNED. Ayer se jugaba la quinta ronda y última del 93 que resultó muy atractiva dada la gran dosis de lucha que pusieron todos los jugadores sobre el tablero.

Los resultados más significativos fueron los siguientes:

Santiago Sanz 1 - 0 José Sanz  
Defensa francesa, 38 movimientos. Sin duda era la partida más esperada tras la buena victoria conseguida en la cuarta ronda por Santiago. Ambos jugadores se encontraban al frente de la clasificación, y lo cierto es que la partida fue tan intensa como se esperaba. Pepe Sanz tuvo mejor posición en buena parte del enfrentamiento, pero perdió sus posibilidades en las complicaciones del final del medio juego. Santiago se queda con esta victoria como líder en solitario y tiene ya buena parte del torneo en su bolsillo.

Guillermo Ruiz 1 - 0 Bruno Castro

Apertura española, 28 jugadas. Fue una partida extraña desde sus comienzos, ya que la apertura no fue todo lo "canónica" que dicen los libros. Ambos jugadores se atacaron mutuamente, pero siempre con algo de ventaja para Guillermo que se convierte con esta victoria en una de las agradables sorpresas del campeonato.

Rafael Sanz 1 - 0 Diego Conde

Defensa holandesa, variante del Muro de Piedra, 23 jugadas. Este tipo de aperturas dan lugar a un juego muy lento, pero en este caso no fue así. Rafael fue desde el principio a por su rival, que no se enrocó cuando lo debió hacer y acabó cediendo el punto y alejándose de las posiciones de cabeza.

José M. de Frutos 1 - 0 Ignacio Antona

Apertura vienesa, 34 jugadas. Esta es una de las aperturas más arriesgadas, y donde el vencedor de ayer se encuentra más a gusto.

Su partida con Pepe Sanz fue la más destacada de la jornada de ayer. El torneo se reanudará el próximo domingo ya en su recta final.

Ignacio luchó hasta donde pudo, pero ya salió con peor posición de las primeras jugadas lo que fue decisivo al final.

Con estos resultados la clasificación queda como sigue:

1º Santiago Sanz 5 puntos.

2º José Sanz, Teodoro Sanz, Rafael Sanz, Cándido Rodríguez y Guillermo Ruiz con 4 puntos.

El próximo día 2 de enero se reanudará el torneo con los siguientes enfrentamientos para esa sexta ronda:

Santiago Sanz-Rafael Sanz  
Teodoro Sanz-Cándido Rodríguez

José Sanz-Guillermo Ruiz  
José M. de Frutos-Juan C. García

Sin duda destaca ese enfrentamiento entre los hermanos Rafael y Santiago Sanz. El año pasado también disputaron una partida con victoria del primero. Este año Santiago prácticamente se juega el primer puesto final en el torneo, así que, si la cosa no acaba en tablas rápidas, se podrá ver una gran partida.

## BALONCESTO

## Moncho Monsalve, nuevo entrenador del Fórum Valladolid

Valladolid (Efe).— El técnico vallisoletano Moncho Monsalve será el nuevo entrenador del Fórum Valladolid hasta el final de la presente temporada, según confirmaron a Efe fuentes del club vallisoletano.

Samuel Puente se despidió de la plantilla y firmó el finiquito como primer entrenador, aunque pasará a desempeñar una nueva función en el organigrama de la entidad como asesor del presidente, con un contrato de dos años.

El medinense Moncho Monsalve, que ya actuó como técnico del primer equipo vallisoletano de baloncesto, entonces denominado Castilla, fue destituido hace exactamente 17 años por el presidente Gonzalo Gonzalo y ahora vuelve dispuesto a sacarse la espina "rompiendo la promesa de no volver a entrenar".

Monsalve se hará cargo del equipo el próximo lunes, día en que realizará su primer entrenamiento, dispuesto a afrontar el difícil y complicado reto de lograr la permanencia del equipo en la ACB.

## Copa del Rey

El Taugrés de Vitoria estará presente en la fase final de la Copa del Rey que se disputará en el mes de marzo en Sevilla, tras

hacer valer los 6 puntos de ventaja que traía del primer encuentro. Los locales tan solo fueron capaces de lograr una inútil victoria desperdiciada de dos puntos muy diferenciad de la primera dominada por los leoneses y en la segunda donde se impusieron los hombres de Manel Comas.

La máxima diferencia para los hombres de Gustavo Aranzana llegaría a falta de siete minutos para la conclusión del primer periodo con un 38-28. Sin embargo, las tres faltas personales de los americanos Reginald Johnson y Harper Williams debilitaron el potencial del Elmar León, que a pesar de todo llegó con ventaja al descanso, 53-49.

A falta de seis minutos para la conclusión un triple de Santi Abad colocaba la máxima diferencia visitante 74-84. El técnico local, Aranzana, decidió jugársela con una presión en toda la cancha, que en parte dio resultado.

Los errores en los lanzamientos en los tiros libres por parte local, restaron posibilidades a estos aunque la ambición por conseguir al menos la victoria les llevó a obtener tres triples consecutivos, uno de Sala y dos de Jorge García, el último casi sobre la bocina, que dio la victoria al Elmar León por 96-95.

## TENIS

## Austria eliminó a Ucrania en la Copa Hopman

Perth (Australia) (Efe).— El equipo austriaco ha proporcionado hoy la primera sorpresa de la Copa Hopman, torneo entre naciones que se disputa bajo la modalidad de mixtos, al derrotar a Ucrania, sexto cabeza de serie, por 3-0 en la jornada inaugural.

Judith Wiesner adelantó a Austria al superar a Natalia Medvedeva por 7-6 (8-6) y 6-3. En el segundo encuentro, Alex Antonitsch, tras ceder el primer set (4-6), apabulló en los dos siguientes a Andrei Medvedev (6-2 y 6-1).

El partido de dobles no se disputó por incomparecencia de la pareja ucraniana, que adujo lesión de Medvedev.

La República Checa, con Petr Korda y Jana Novotna, parte como primera favorita de esta competición, que otorga 200.000 dólares al ganador y en la que participan doce conjuntos.

Estados Unidos tiene la novedad del veterano Ivan Lendl que representará por primera vez a su nuevo país en una competición. Lendl sustituyó a última hora a John McEnroe lesionado en una rodilla. La compañera de Lendl es Mary Joe Fernández y el equipo fi-

gura como segundo preclasificado.

## Emilio y Conchita

España formará con Emilio Sánchez y Conchita Martínez, que ocupa el puesto de Arantxa Sánchez Vicario, ya que la número dos del mundo ha decidido reducir sus actuaciones esta temporada y prepararse mejor para citas importantes. El conjunto español es el tercer favorito y en su historial figura un triunfo en la primera edición al derrotar en la final a Estados Unidos. El año pasado perdió contra Alemania en el último partido.

El conjunto germano, que contó en la pasada edición con Michael Stich y Steffi Graf, ha prescindido de los vencedores de los Masters de 1993 para defender el título. Bernd Karbacher y Anke Huber.

Los conjuntos de España, República Checa, Estados Unidos y Francia, éste último con Cedric Pioline, reciente subcampeón del Abierto de Estados Unidos y Nathalie Tauziat en sus filas, están exentos en la primera ronda.

El rival de España será Austria tras vencer hoy a Ucrania. Otros enfrentamientos de hoy: Holanda-Suiza (7). Australia (5)-Suecia. Austria-Ucrania (6) y Suráfrica (8)-Alemania.

## BALONCESTO

## El campeonato de España de selecciones autonómicas infantiles, en Segovia

JOSE Mª MARTÍN

La decimoprimer edición del Campeonato de España "pasarela" de selecciones autonómicas, en su categoría infantil, se jugará en Segovia durante los días 3, 4 y 5 de enero, acudiendo ocho selecciones con más de doscientos jugadores.

La Federación de Baloncesto de Castilla y León, a través de la Delegación de Segovia, organiza la XI edición del Campeonato de España que recibe la denominación de "pasarela", tanto en niños como niñas.

El campeonato se va a celebrar en Segovia durante los días 3, 4 y 5 de enero, con la presencia de las selecciones autonómicas de Extremadura, Valencia, Baleares, Castilla-La Mancha, Asturias, Murcia, Cantabria y Castilla-León, en categoría masculina, mientras que en la femenina entra Galicia por Murcia. El total serán más de doscientos los jugadores de categoría infantil que disputen esta competición.

Los encuentros, un total de veintitrés, se jugarán en los polideportivos "Pedro Delgado",

municipal de San Ildefonso y "E. Toedoso", en un auténtico maratón de baloncesto, que pondrá a prueba las dotes de organización de la Delegación Segoviana.

La competición, que tiene consideración de fase previa, contará con el aliciente de que los equipos finalistas se clasifican para la fase final del Campeonato de España. El torneo cuenta con la colaboración de la Junta, Patronato Deportivo Municipal y Ayuntamiento de San Ildefonso.

FUTBOL

## España no será cabeza de serie en la Eurocopa '96

Berna (Efe).— La selección española de fútbol no será cabeza de serie en el sorteo de la fase de clasificación para la Eurocopa '96 que se disputará en Inglaterra.

Para el sorteo que se celebrará el día 22 de enero en Manchester (Inglaterra) figuran como cabezas de serie los equipos nacionales de Alemania, Francia, Rusia, Holanda, Dinamarca, Suecia, Italia y República de Irlanda.

La Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA) informa en su último boletín informativo "UEFA Flash" que para el sorteo de la formación de grupos de la Eurocopa '96 se formarán seis listas, en función de los resultados obtenidos en la pasada Eurocopa '92 y en el Mundial '94.

Para las asociaciones que no hayan participado en esos torneos, son determinantes los resultados obtenidos por sus clubes en las competiciones de la UEFA (Copa de Campeones, Recopa y Copa de la UEFA) en los últimos nueve años.

Si se atienden a estos méritos, los grupos que se formarían para el sorteo serían los siguientes:

Grupo I: Alemania, Francia, Rusia, Holanda, Dinamarca, Suecia, Italia y República de Irlanda. Grupo II: Noruega, Rumanía, Suiza, Portugal, Grecia, España, República Checa y Ucrania. Grupo III: País de Gales, Bulgaria, Bélgica, Escocia, Irlanda del Norte, Polonia, Hungría y Croacia. Grupo IV: Islandia, Austria, Finlandia, Lituania, Israel, Eslovaquia, Belorussia y Georgia. Grupo V: Turquía, Letonia, Albania, Chipre, Malta, Islas Feroe, Estonia y Luxemburgo. Grupo VI: San Marino, Liechtenstein, Eslovenia, Moldavia, Armenia y Azerbaiján.

### HIPICA

## ¿Siguen las negociaciones?

ENRIQUE GARLA

Carecemos de información para poder asegurar que se buscan acuerdos o que están paralizadas las negociaciones que permitan dar paso libre a la temporada de carreras de caballos que ya debería haber comenzado en el hipódromo de San Sebastián. ¿Por impedimentos de la SFCCE o por interferencias que protagonicen las competencias? Causas, algunas posiblemente ocultas, que nos llevan al inicio de un año nuevo sin carreras en Lasarte.

Confiemos, porque así lo deseamos, en que pronto nos lleguen noticias positivas con referencia a la inauguración (aunque sea con retraso) de la temporada de invierno en el hipódromo donostiarra. Estaremos atentos a lo que vaya sucediendo en esas negociaciones, para pasar de inmediato a informar a nuestros lectores y aficionados.

El partido se jugará mañana y será televisado por el canal autonómico madrileño

## El Deportivo de La Coruña quiere ratificar en Vallecas su condición de líder

El Deportivo de La Coruña intentará ratificar mañana en el estadio de Vallecas, su condición de líder en la Liga española y espera celebrar la entrada del nuevo año con un triunfo que le permita mantener su actual ventaja sobre el Barcelona en la tabla clasificatoria.

Madrid (Efe).— Arsenio tendrá a su disposición al brasileño Beбето, que llegó ayer a La Coruña tras permanecer en su país el período navideño. La novedad de Manjarín en la lista de convocados podría ser una de las atracciones del equipo coruñés. Pedro Riesco, delantero del Deportivo, vuelve a su 'casa' de Vallecas para enfrentarse a su antiguos compañeros.

El Rayo tendrá la duda de Josete, quien padece una inflamación del tendón de Aquiles. Fernando Zambrano también tiene problemas para alinear a Visnjic, con problemas en un tobillo. El partido comenzará a las 20,30 horas (Autonómicas y La 2).

Benito Floro, técnico del Real Madrid, espera al Albacete con la imperiosa necesidad de lograr dos puntos que le permitirían al menos no quedar descolgados de la cabeza de la liga. Será baja Fernando Hierro por sanción y Alkorta es duda. Emilio Butragueño vuelve al once inicial.

El Sevilla de Luis Aragonés recibe a la Real Sociedad en el estadio Sánchez Pizjuán. El nuevo fichaje sevillista, Linde no estará aún en el equipo titular.

El Spórting de Gijón, con la dirección de Mariano García Re-



Rayo y Deportivo abren mañana la competición liguera de 1994.

ARCHIVO

món, se ha convertido en la auténtica revelación del año 1993. El técnico ha recurrido a jugadores del filial como Cano, Mario, Dani Díaz y Marcelino para que se entrenen con la primera plantilla a lo largo de esta semana.

### Romario, duda

Johan Cruyff, técnico del Barcelona, comienza el año 94 con problemas. No es segura la participación del brasileño Romario, quien padece una tendinitis. Cruyff citará para Gijón a toda la plantilla disponible con excepción de Juan Carlos, aún sin el alta médica.

El Celta espera no desaprovechar la ocasión y sacar adelante su compromiso en Balaidos frente al Real Zaragoza para salir de las últimas posiciones de la clasificación.

Héctor Núñez, nuevo entrenador del Valencia, tendrá la ocasión de debutar en el banquillo del estadio Luis Casanova. Enfrente tendrá a Osasuna, que llega también con la intención de olvidar su nefasto año y con otro técnico novel, Enrique Martín Monreal.

Otro duelo interesante de la parte baja de la tabla será el que disputen Logroñés y Real Valladolid en el estadio

de Las Gaunas. El Oviedo tendrá una oportunidad de puntuar ante un Lleida que despidió el año como 'farolillo rojo'.

El Atlético de Madrid retorna a la actividad liguera en Tenerife. Allí les espera Jorge Valdano. En el Atlético de Madrid, Juanito y Vizcaíno se han entrenado con molestias esta semana. El Athletic de Bilbao de Jupp Heynckes y liderado por Julen Guerrero y Ander Garitano, tendrá como primer enemigo del 94 al Rácing en San Mamés. El Rácing tiene cada vez más difícil el fichaje de Roberto Martínez, goleador del Palamós.

### RALLY PARIS DAKAR

## Dominio absoluto de Steuri y Arcarons en las dos pruebas especiales de Granada

Granada (Efe).— Josep Lluís Steuri (KTM) y Jordi Arcarons (Cagiva) dominaron por completo, en la categoría de motos, la tercera y cuarta especiales del Raid París-Dakar-París, que se disputaron ayer en los alrededores de Granada.

Ambos, que habían hecho el tercer puesto en la primera, disputada el 28 en la localidad francesa de Chailly, hicieron las delicias de los aficionados y tras ambas especiales, que contaron con una inusitada expectación, lideran la clasificación general de su categoría.

En la primera especial del día, disputada en la base aérea de Armilla, con seis kilómetros de un recorrido muy técnico y espectacular, Steuri ganó con un tiempo de seis minutos y doce segundos, por delante del checo

Posledni (6:32) y del italiano Marmiroli (6:38).

A continuación, en la segunda especial y cuarta del Raid, disputada entre La Malahá y Cijuela sobre 70 kilómetros, el dominio español aumentó si cabe, puesto que ganó Steuri, por delante de Arcarons y el también español y compañero de este último Oscar Gallardo.

Steuri marcó un crono en un trazado muy técnico de 52:02, con 33 segundos de ventaja sobre Arcarons y 1:03 sobre Gallardo, que continúa así su gran participación en esta edición.

En la categoría de autos, el francés Pierre Lartigue (Citroën) mantuvo su absoluto control de la prueba, al ganar en ambas especiales por delante de su compatriota Bruno Saby, que ha cedido en toda la jornada un minu-

to y cuarenta segundos, y se encuentra ya en la general a más de seis minutos.

El español Ramón Dalmau y su compañero Foj, con un Mercedes G, no pudieron mantener la cuarta plaza tras la segunda especial de los alrededores de Burdeos y tras hacer un décimo y un noveno puesto en Granada, han descendido a la octava plaza, a más de 17 minutos de Lartigue.

### Servia-Puig, séptimos

Por su lado, el equipo Salvador Servia-Jaume Puig (Lancia) hizo un cuarto y un séptimo puesto, lo que le ha supuesto mantenerse en el séptimo lugar en la general, aunque ya a 16:02 del líder provisional.

En el último recorrido, el camión conducido por los franceses Malfriol/André (Mercedes)

y el vehículo de los checos Kahanel/Buchtyar (Tatra), volcaron sin consecuencias para los pilotos.

La expectación fue enorme en la zona de la competición y fuentes de la organización manifestaron a Efe su sorpresa por "el extraordinario recibimiento que el Rally ha tenido en Granada, donde el sol y una buena temperatura acompañó a los corredores.

Arcarons manifestó al concluir la segunda especial que "el calor del público ha sido fenomenal" y aseguró que en la vuelta "el recibimiento será aún mayor".

A continuación, todos los pilotos se desplazaron con destino a Algeciras para embarcar y cruzar el Estrecho de Gibraltar hasta el puerto de Tanger, donde reemprenderán el camino hasta Rabat, final de la etapa.

DIVINO CASTIGO

Felipe González cree que "puede ser útil para generar trabajo en unos casos, y no en otros"

## El reparto de trabajo, una fórmula alternativa para alcanzar la sociedad del pleno empleo

*Sólo será posible en tareas en las que la relación entre productividad y horario sea explícita*

Cada día se preguntan muchas personas de este país cómo sería posible ofrecer empleo a los tres millones de parados que hay en España en estos tiempos de crisis. Ante esta cuestión se baraja una revolucionaria propuesta: trabajar cuatro días por semana y descansar tres, rebajando el sueldo un porcentaje a fijar.

JOSE ANTONIO GONZALEZ  
Efe / Reportajes

Dicha propuesta no forma parte del paquete reivindicativo. Por ahora no es más que una iniciativa que se debatirá en el XXXIII congreso del PSOE, en marzo del año próximo, y que, aunque parezca simple palabrería, puede afectar al sistema laboral español en el porvenir más inmediato. De momento, algunas multinacionales, sobre todo las dedicadas a la industria de automoción, ya planean cómo llevarla a cabo.

En 1987, en plena bonanza económica, el líder socialdemócrata alemán Oskar Lafontaine desató la polémica en toda Europa, al proponer una idea que había concebida en términos teóricos años antes: reducir la jornada, con la consiguiente disminución de las remuneraciones de cada trabajador.

Los sindicatos alemanes se echaron encima de su plan, y el Partido Socialdemócrata Alemán (SPD) no volvió a pronunciarse sobre el tema. Han pasado seis años desde entonces y ahora la crisis económica afecta a todos los países desarrollados. Hoy, la vieja idea de recortar horario laboral y remuneración se ha recuperado, especialmente en Alemania, Francia y España.

Los directivos de la multinacional alemana de automóviles Volkswagen, número uno del sector en Europa, fueron los primeros en resucitarla. Acuciados por el fuerte descenso de las ventas, aplican un duro programa de recorte de gastos e inversiones.

Entre las diversas medidas que han tomado, los gestores del consorcio alemán ofrecieron en octubre a los sindicatos, lo que hasta entonces había sido una simple teoría: trabajar cuatro días semanales y reducir los sueldos en igual proporción, para así asegurar el empleo de los 30.000 trabajadores abocados al paro.

En principio, los sindicatos aceptaron, porque pensaban que "en tiempos de crisis, se impone la solidaridad". Pero, una segunda lectura de la oferta les hizo descubrir que la compañía produciría lo mismo.

La cadena de montaje seguiría en funcionamiento de lunes a viernes y no habría disminución de "stocks". Los sindicatos denunciaron que lo único que se perseguía con la medida era reducir los salarios, y para ello, les



El futuro es trabajar menos y ser más competitivos.

ARCHIVO

ofrecían el caramelo de la reducción de jornada.

Ahora, las espadas están en alto y dirección y sindicatos negocian duramente la propuesta, que la empresa desea aplicar en enero de 1994.

En octubre último, el primer secretario del Partido Socialista francés, Michel Rocard, hizo suya la propuesta del "reparto de trabajo" para Francia y, en el congreso de su partido la calificó de "objetivo urgente, digno y responsable", que debe lograrse con tres condiciones: "reorganizar la producción, tratar el problema de la renta y preguntarse sobre las compensaciones".

Mientras crece el debate en Alemania y Francia, la polémica llega a España. El presidente del Gobierno, Felipe González ha hecho reiteradas llamadas a moderar los salarios y flexibilizar el mercado de trabajo, sin eco en el ámbito sindical hasta que se conoció el borrador de la ponencia marco para el próximo congreso socialista, que incluye la idea del reparto del trabajo. Las dos centrales, Unión General de Trabajadores y Comisiones Obreras han dicho que están dispuestas a negociar.

La iniciativa recupera viejas propuestas del vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra, aprobadas en el XXXII congreso, en 1990 —y nunca aplicadas—, para reducir la semana laboral y hacer frente a la crisis. Pero, en 1990 no se habló de la polémica reducción salarial.

En su programa para las elecciones del pasado 6 de junio, Izquierda Unida también propuso reducir en un octavo los salarios de los trabajadores y su jor-

nada laboral a seis horas diarias, para repartir el empleo existente, ante la constatación de que "en el mundo ya no hay trabajo para todos", según dijo su líder, Julio Anguita.

### Una propuesta, un debate

El 2 noviembre, la ejecutiva del PSOE se reunió para debatir la ponencia marco del congreso y a su término, Ludolfo Paramio, uno de los autores del texto, informó que la reducción de la jornada laboral y de los salarios "no es una propuesta concreta, sino un debate que hay que abrir en la sociedad".

Pese a que con ello la cúpula socialista intentaba eliminar la imagen entre la población de precursora de los recortes sociales, lo cierto es que la polémica ya se había desatado en todos los estamentos.

El propio Gobierno se encuentra dividido por la idea contenida en la ponencia marco para el XXXIII congreso socialista. Si el ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, asegura que no es la vía para superar la crisis, el titular de Trabajo, José Antonio Griñán, dice que "el futuro es trabajar menos, aun con menos salarios, para formarse mejor y ser más competitivos".

El presidente del Gobierno, ha calificado de "interesante" el debate que se desarrolla y, opina que la jornada de 4 días semanales "puede ser útil para generar empleo en unos casos, y no en otros".

Julio Anguita ha opinado que su propuesta electoral debería ir acompañada de otras medidas importantes, como la erradicación de las horas extraordinarias,

o la creación de fondos de inversión para crear más puestos de trabajo.

Para los sindicatos, habría que partir de una negociación de las 35 horas semanales, aunque han puntualizado que la propuesta, que sería parte de la reforma del mercado de trabajo, debería tener una duración temporal, hasta que España salga de la crisis. Además, las centrales argumentan que, ante todo, se debe conocer qué porcentaje de reducción salarial se propone, cómo se reparte el trabajo y los fines de semana.

En el otro plato de la balanza, el presidente del Partido Popular, José María Aznar, y el presidente de la patronal CEOE, José María Cuevas, en línea con el canciller alemán Helmut Kohl, han señalado que la semana de cuatro días laborables es bueno para repartir mejor el trabajo disponible en estos momentos, pero señalan que es completamente "ineficaz" para salir de la crisis.

Ambos apuntan que sólo se saldrá de la recesión trabajando más y mejor para hacer más competitivas a las empresas y que, una vez logrado, será posible recuperar empleo.

Cuevas aboga además por una mejor distribución de la jornada laboral a lo largo del año, computando las horas de trabajo anualmente y adaptando las jornadas semanales a las necesidades de las empresas, en función de la carga de trabajo de cada momento.

Entre unos y otros, economistas de uno y otro signo han opinado que la aspiración del pleno empleo debe pasar a considerarse casi una utopía.

### ¿Una medida clasista?

Lo cierto es que la crisis ha sacudido a la sociedad española desde hace más de un año y el Gobierno no está dispuesto a que la situación empeore.

Ya ha solicitado la contención de sueldos y el fomento del contrato a tiempo parcial. El "reparto de trabajo" es por ahora sólo una idea y, como tal, con aspectos positivos e inconvenientes.

Con ella, las empresas lograrían reducir por un lado parte de sus costes y, por otro, si la actividad lo permite, los "stocks" generados por una menor venta.

Pero, la idea anterior no deja de ser una generalización. La reducción de salarios debe ir acompañada de la de los gastos en Seguridad Social pues, en otro caso, lo que ganan por un lado las empresas, lo pierden por otro. Además, no todas las empresas se beneficiarían de la segunda ventaja.

Hay empresas, como las del acero o las del automóvil, que no pueden dejar de elaborar sus productos —actualmente producen bajo mínimos—, por lo que los "stocks" seguirán existiendo y acumulándose.

El reparto de trabajo sólo será aplicable a tareas en las que la relación entre productividad y ahorrario sea clara. Es decir, en trabajos donde se puedan medir las horas trabajadas y lo que se produce en esas horas como, por ejemplo, los trabajos rutinarios o de servicios de atención al público.

En cambio, esta situación no podría llevarse a efecto entre profesiones creativas. ¿Cómo puede repartirse el trabajo de un abogado con un desempleado? La propuesta queda así subordinada a los trabajos de menor creatividad y peor retribuidos, algo que nadie desea ni quiere.

En tal sentido, Carmen García Bloise, dirigente del PSOE, argumenta que la reducción de horas de trabajo debe ir acompañada de la de la retribución en los casos en que sea posible, pero no en los sueldos bajos.

Con independencia de si se aplica o no, Ludolfo Paramio recuerda que el postulado de la ponencia marco socialista no puede ser "una receta universal" para todo el mercado laboral. Es, quizás, la mejor "solución para las empresas en crisis".

Viernes

31

diciembre

► CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 1 de enero de 1994.

Va 1 día, faltan 364.

Sol: De 8,36 a 18,1.

PARA EL DOMINGO

Domingo 2 de enero de 1994.

Van 2 días, faltan 363.

Sol: De 8,36 a 18,1.

PARA EL LUNES

Lunes 3 de enero de 1994.

Van 3 días, faltan 362.

► SANTORAL

MAÑANA: Octava de Navidad, Manuel, Jesús. DOMINGO: Basilio el Grande, Isidoro, Martiniato. LUNES: Florencio, Primo, Teógenes.

► FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: Rodríguez del Fresno, Avda. Marqués de Lozoya, 13. Barrio de La Albuera. SABADO: Segovia: Tamayo Barbero, Santo Tomás, 5. DOMINGO: Segovia: Ramos Rodrigo, Carretera de Villacastín, 10. Frente estación de ferrocarril.

**Bono Loto**

Miércoles, 29

6 20 33 34 35 45 Com. 10 Rein. 3

Martes, 28

1 23 27 31 45 46 Com. 49 Rein. 9

Lunes, 27

7 18 28 29 30 40 Com. 32 Rein. 8

Viernes, 24

4 10 18 27 41 43 Com. 42 Rein. 6

**lotería primitiva**

Jueves, 30

4 5 18 30

31 Com. 21 Rein. 0 44

Sábado, 25

2 6 13 30 42 44 Com. 7 Rein. 9

**ONCE**

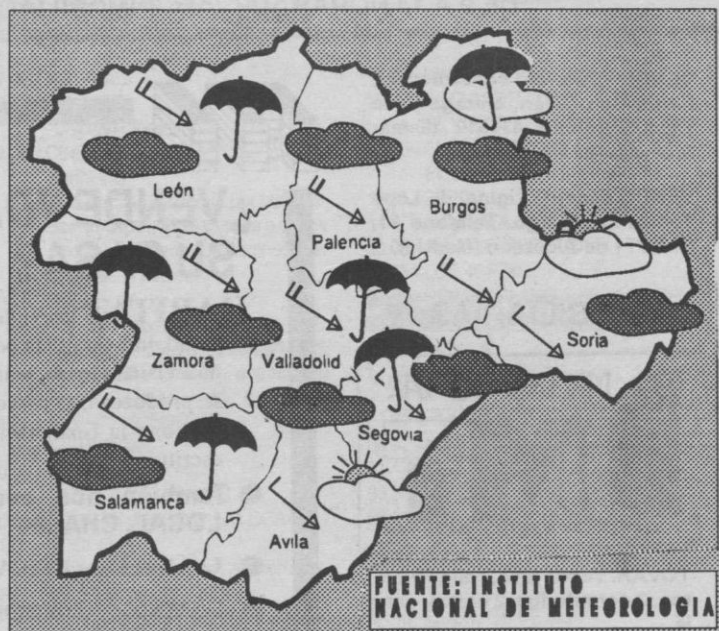
Jueves, 30

74.361

Miércoles, 29 Martes, 28  
91.155 85.677

Lunes, 27 Viernes, 24  
25.525 1.660  
048

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	12,4	4,4	
Burgos .....	11,0	8,0	0,1
León .....	8,0	8,0	0,1
Palencia .....	11,5	7,6	
Salamanca .....	14,5	7,0	
Segovia .....	10,7	7,0	0,1
Soria .....	8,6	6,2	
Valladolid .....	14,0	8,6	
Zamora .....	13,4	10,0	

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Para hoy, muy nuboso o cubierto con precipitaciones débiles generalizadas, que podrían ser de nieve en las cimas de las montañas del N. Temperaturas en ligero descenso, con máximas entre 8 y 12 grados. Vientos de componente O, flojos a moderados.

Para mañana, poco nuboso, aumentando a nuboso durante la tarde con probabilidad de precipitaciones en el NO a última hora. Brumas y algún banco de niebla. Temperaturas en ligero a moderado descenso, con mínimas para la próxima madrugada entre 2 y 7 grados. Vientos de dirección variable, flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

SEGOVIA

TORREON DE LOZOYA (Obra cultural Caja Segovia)

—Belén Caja Segovia. Hasta el 6 de enero de 1994.  
— Imágenes de la Navidad en el románico segoviano. Fotografía. Hasta el 6 de enero  
— Exposición permanente. Sala Florentino Trapero.

LA CASA DEL SIGLO XV

— Diseño actual. Hasta el 6 de enero.

BAR EL TORERO

— Dibujos y plumillas. J.C. Lázaro. Hasta el 6 de enero.

CENTRO SOCIAL CAJA SEGOVIA

— Pictoesulturas. Primitivo de la Orden. Hasta el 31 de enero.

COLEGIO DOMINGO DE SOTO

—VII concurso exposición de ornitología y canaricultura.

CASA DE LA ALHONDIGA

— Arte-sano. II mercado Casa de la Alhondiga. Colectivo Libre de Artesanos de Segovia. Hasta el 5 de enero.

HOGAR CENTRO DE LA TERCERA EDAD

— Muestra autodidacta de Pi-rograbados. Francisco Díez Blanco. Hasta el 4 de enero. Horario de 12,00 a 13,30 horas y de 18,00 a 20,00 horas.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE CRISTALES (Fundación Centro Nacional del Vidrio)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y martes las salas permanecerán cerradas.

BRIEVA

EL PALOMAR

— Pintura. "Viaje de invierno". Joan Colomer Camarasa y Rocio I. Gregory. Hasta el 11 de enero de 1994.

CANTALEJO

TEMPLO PARROQUIAL

— Belén. "San Frutos de Duratón". Hasta el día 6.

RECOMENDAMOS

■ DIA DE LA ENSEÑANZA

El instituto "Angel del Alcázar" organiza un concurso de fotografías y diapositivas "Día de la enseñanza", memorial "Francisco Javier Velasco Dimas". En ambos casos el tema es libre.

Podrá participar cualquier estudiante.

Los trabajos deberán entregarse antes del 24 de enero de 1994.

Para más información y bases de ambos concursos, instituto "Angel del Alcázar", Avda. D. Juan de Borbón, 23, 40004 Segovia.

AYUNTAMIENTO

— Belén briquero. Hasta el día 6 de enero.

CENTRO CULTURAL

— Un año de hemeroteca en Cantalejo. Hasta el 31 de diciembre.

SALAMANCA

EDADES DEL HOMBRE

Horario durante el tiempo de Navidad:

Día 31 de diciembre, de 10,00 a 14,00 horas.

Día 1 de enero, cerrada durante todo el día.

Todos los demás días de Navidad se rigen por el horario normal, de 10,00 a 14,00 horas por la mañana y de 18,00 a 20,00 horas por la tarde.

Con una hora antes se cierra el acceso a la muestra.

■ AVISOS

HORARIOS DE ATENCION AL PUBLICO

La Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León comunica que hoy, día 31 de diciembre, permanecerán cerrados los servicios de atención al público. También las oficinas municipales permanecerán cerradas hoy día 31, al igual que el Registro General. Entre los días 28 de diciembre y 7 de enero de 1994 el horario de atención al público en las oficinas municipales será de 9,00 a 14,00 horas.

VACACIONES TERCERA EDAD

El INSERSO comunica que una vez finalizado el proceso de adjudicación de plazas del programa "Vacaciones Tercera Edad", correspondiente a Canarias y Circuitos Culturales (Santander) están expuestos los listados relativos a esta provincia.

ADEMAS

ACTIVIDADES NAVIDEÑAS

Continuando con el programa de actividades navideñas organizadas por el Ayuntamiento de Segovia hoy 31 se celebrará la XV San Silvestre segoviana. A las 19,45 horas salida de la plaza del Azoguejo de la carrera para menores, con llegada a la Avda. Fernández Ladreda.

A las 20,15 horas, carrera absoluta de cadetes a veteranos con salida y llegada en los mismos lugares que la carrera de menores.

ESTRUCTURAS AGRARIAS

En los próximos días, el Ministerio de Agricultura publicará el Real Decreto que modifica el 1887/91 de Mejora de Estructuras Agrarias, introduciendo novedades que serán favorables económicamente para los beneficiarios del sistema, por ejemplo la reducción de los intereses de los préstamos a una banda que oscilará entre el 2,5 y el 4 por ciento según los casos (en lugar del 4,5—7,5 por ciento que regía hasta ahora).

Las novedades, que se derivan de un incremento de los fondos dirigidos al mundo rural procedentes del Fondo de Desarrollo Regional (FEDER), y estos a su vez de los Fondos de Cohesión, supondrán aplicar los topes máximos previstos por la normativa comunitaria para estas ayudas, por primera vez desde la entrada en vigor del sistema en nuestro país. Así, los puntos de bonificación por la Administración para los intereses de los préstamos pasan a 8 puntos para zonas desfavorecidas.

Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

- ⇨ OFERTAS EMPLEO
- ⇨ COMERCIALES
- ⇨ INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid

ACCION IP

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO naves, local comercial y plantas de oficinas con ascensor. Teléfonos 441400-422719.

ALQUILO magnífico piso. 2 dormitorios, cocina amueblada, calle Coches. Teléfono 426828.

ALQUILO piso amueblado, dúplex, dos cuartos baño. Dos habitaciones, cocina salón. San Cristóbal. 55.000 ptas., a cuarto de hora de Navacerrada-Valdesquí. Teléfono 420219.

ALQUILO local de 60 m<sup>2</sup>, doble planta WC, servicios en Avda. Fernández Ladreda (edificio Puerta Castilla) para oficinas o similar. 35.000 pesetas. Teléfonos 425950-431612.

ALQUILO plaza garaje grande. Escultor Marinas, 7. Telf. 430627.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 423232.

ALQUILO piso céntrico. Teléfonos 433997-431548.

**COMPRAS ▼**

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

**ENSEÑANZAS ▼**

CONVOCADAS 140 plazas Auxiliar Administrativo para la Junta de Castilla-León. Instancias hasta el 4 de enero. B.O. C. y L. n.º 239, de 15 de diciembre. Tenemos textos y test. Informa y prepara: Academia Nobel. Independencia, 9. Teléfono 426915.

OPOSICIONES Administrativos y Auxiliares Castilla-León. 140 plazas Auxiliares, instancias hasta día 4 enero. 40 plazas Administrativos, instancias hasta 15 enero. Prepárate con garantías. Academia Colón. C/Colón, 5, 1.º. Teléfono 434349 (frente Hacienda).

**GANADOS ▼**

VENDO novilla abocada. Teléfono 560380.

SE VENDEN 90 ovejas de vida para tratar en Fuentepelayo con Juliana Medialdea.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**TRABAJO ▼**

SE NECESITAN distribuidores para Segovia y Provincia. 350.000 ptas. mensuales aproximadamente. Llamar horas de oficina. Teléfono 93/4539865.

SE NECESITA cocinero para restaurante en Arévalo (Ávila). Teléfono (920) 301642. Llamar de 10 a 2 y 4 a 8.

**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, búsquedas, matrimoniales, etc. España, extranjero. Rapidez, eficacia. Absoluta reserva. (91) 5939600.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**VENTAS ▼**

DUMPER Hidráulico, arranque eléctrico, 2.500 kg., seminuevo. Teléfono 425746.

MINI-EXCAVADORA sobre cadenas de goma, seminueva. Teléfono 425746.

SE VENDE leña de roble y encina. Teléfono 431513.

MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m<sup>2</sup> o por sacos, sueltos. Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

VENDO piso en construcción, barrio San Millán, entrega junio 1994. Teléfono 430512 (llamar mañanas de 9 a 2,30).

VENDO cuadro original de Lope Tablada de Diego. Teléfono 91/6196771 de Alcorcón (Madrid).

**INMOBILIARIAS ▼**

TOVAR. Vende piso, calle Relojeros. 3 dormitorios, 2 baños, garaje.

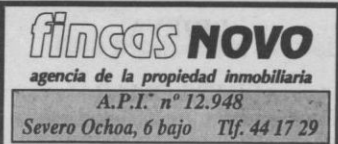
TOVAR. Vende casa, La Lastrilla. En construcción. 175 metros. 2 plantas.

TOVAR. Vende piso, San Lorenzo. 3 dormitorios, garaje, trastero. Amueblado.

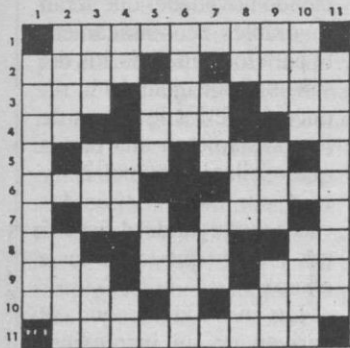
TOVAR. Vende piso, calle Riaya. 3 dormitorios. Exterior. Planta 4.º.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6

**¿Quiere vender ya?**AMBITO ofrece resultados  
¡Visítenos sin compromiso!  
Teléfono 44 30 33

UGARTE. Últimos chalets adosados El Sotillo. Páguelo sin darse cuenta. Teléfono 445455.

**CRUCIGRAMA**

**HORIZONTALES.**— 1: Hacer que una pared u otra cosa pierda la posición vertical. 2: Confes. Garantía. 3: Al revés, hogar. Nombre de mujer. Letra del alfabeto griego. 4: Contracción. Letra del alfabeto griego. Carta de la baraja. 5: Período de tiempo. Al revés, apócope de tanto. 6: Mancha. Según los musulmanes, mujer bellísima que acompaña en el cielo a los bienaventurados. 7: Tuesto. Número. 8: Consonante repetida. Del verbo ir. Nota musical. 9: Movimiento convulsivo habitual, y en especial el de los músculos del rostro. Río espa-

ñol. Preposición. 10: Al revés, rueda. Pieza de barro cocido para cubrir techos. 11: Firme, sin duda ni contradicción.

**VERTICALES.**— 1: Pedazo. 2: Referente o relativo a un día. Conjunción latina. 3: Al revés, recorre con la vista lo escrito. Letra del alfabeto griego. Preposición. 4: Consonante repetida. Nivel. Consonante repetida. 5: Liga. Escucháis. 6: Satélite. Adverbio de modo. 7: Adverbio de tiempo. Daño. 8: Repetido y familiar, madre. Adverbio de lugar. Pronombre personal. 9: Pájaro. Malla. Plural de letra. 10: Roedor. De cierto color. 11:

Aplícase a las quejas y otras demostraciones que mueven a lástima (Femenino).

**SOLUCION**

10: Rata. Rojo. 11: Lastimera. Ma. Ahl. Tu. 9: Ave. Tul. Pez. 6: Luna. Bien. 7: Aun. Mal. 8: Con. 4: SS. Ras. CC. 5: Ala. Ofs. mcnio. 2: Dial. Nisi. 3: eL. Ela. **VERTICALES.**— 1: Frag- 10: osoC. Tcja. 11: Inconcuo. 8: NN. Iba. Re. 9: Tic. Sil. Por. nat. 6: Mota. Hurt. 7: Aso. Mil. Ana. Ela. 4: Al. Tan. As. 5: Era. Desptomar. 2: Fics. Aval. 3: ral. **HORIZONTALES.**— 1:

**¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!**

DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

**PROGRAME SU BANQUETE**

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

**¿VENDE VD. SU CASA?**LA VENTA DE SU VIVIENDA  
MERECE SER TRATADA  
POR LOS MEJORES  
PROFESIONALES

HABITAT le ayuda a fijar el precio, realiza la publicidad, informa a las personas interesadas y les acompaña a visitar el piso, le informa y transmite las ofertas que se produzcan, le asesora sobre los gastos e impuestos, gestiona la financiación y le prepara los contratos y escrituras.

- También nos ocupamos de su OFICINA, LOCAL, CHALET, NAVE, FINCA, SOLAR, etc.
- Le ofrecemos EFICACIA y SEGURIDAD
- LLÁMENOS SIN COMPROMISO, ESTAMOS PARA SERVIRLE

C/ Dr. Castelo, n.º 2 —junto Enlosado Catedral—  
Teléfonos 43 30 10 - 43 30 01. FAX: 43 66 68**HABITAT** AGENCIA INMOBILIARIA**EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
DECIA HACE 50 AÑOS**EN ABRIL SERA PROMULGADA LA LEY SOBRE  
DERECHOS DE LA PERSONALIDAD HUMANA

Albacete.— Esta tarde, y de paso para Alicante, ha permanecido unas horas en esta capital el ministro de Justicia, don Eduardo Aunós, al que acompañaba el subsecretario del Departamento, don Esteban Gómez Gil. Descansó unos momentos en el domicilio particular del presidente de la Diputación provincial, don Manuel Lodaes Alfaro, adonde acudieron a cumplimentarle el gobernador civil y el jefe provincial del Movimiento, el alcalde, los presidentes de las Audiencias Territorial y Provincial, secretario del Colegio Notarial, fiscal de Tasas, párroco arcipreste de San Juan y los representantes de la Prensa, con quienes el señor Aunós conversó brevemente.

Anunció el señor Aunós que en el mes de abril será promulgada la ley sobre derechos de la personalidad humana, que considera como una de las mejores obras del Estado.

**EL AÑO QUE TERMINA HA SIDO EL MAS DURO  
DE LA GUERRA**

Berlín.—Resumiendo la situación militar, tal y como se presenta al terminar el año, en el frente del Este, Weis escribe en el "Voelkischer Beobacher" que en esta guerra "los ejércitos alemanes se han mostrado en todos los frentes muy superiores a sus adversarios". "Las fuerzas armadas alemanas, en una serie de victorias, poseen la mayor parte de Europa y dominan la mayor parte de la península italiana, lo mismo que las islas del Sureste y hasta a centenares de kilómetros más allá de las fronteras del Reich se encuentran en un combate defensivo contra las fuerzas soviéticas, combate que es duro, pero coronado de éxitos".

"En el año que ahora termina, el más duro de la guerra, las fuerzas armadas alemanas han estado sometidas a todas las pruebas. A pesar de la inmensa superioridad de materiales y de hombres, los soviets, en todas sus ofensivas, no han logrado conseguir una decisión en la batalla, ni perturbar ni dividir el frente alemán. El Ejército alemán impuso al enemigo su estrategia elástica, ocasionándole, enormes pérdidas en hombres y en material".—Efe.

**LA FLORESTA**

Un palacio del siglo XVII para tu boda

- \* CALIDAD EN LOS PRODUCTOS.
- \* ELABORACION ESMERADA.
- \* PROFESIONALES A TU SERVICIO.

En el día de tu boda tú serás la reina

LA FLORESTA, Telf. 43 46 11 - DUQUE, Telf. 43 05 37



Antena 3 Televisión



- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.30.- KASSANDRA
- 16.25.- YEDRA
- 18.05.- NOTICIAS
- 18.10.- CLUB DISNEY
- 19.25.- COLORIN COLORADO
- 19.30.- CINE  
"Robin Hood"
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- NO TIENE NOMBRE
- 22.30.- PROGRAMA ESPECIAL  
FIN DE AÑO
- 24.00.- CAMPANADAS
- 00.15.- PROGRAMA ESPECIAL  
FIN DE AÑO
- 02.30.- ESPECIAL CINE (I)  
"Adiós a la inocencia"
- 04.45.- ESPECIAL CINE (II)  
"Luna llena en agua azul"
- 05.45.- MUSICAL  
James Last

**Mañana**

- 07.00.- CARTA DE AJUSTE
- 07.29.- APERTURA  
Y PRESENTACION
- 07.30.- PINNIC
- 10.00.- MISA DESDE ROMA
- 12.15.- CONCIERTO  
DE AÑO NUEVO
- 13.30.- CINE PARA TODOS  
"Mi doble anda suelto"
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.27.- EL TIEMPO
- 15.30.- CINE DE AVENTURAS
- 17.15.- ESPECIAL CINE I  
"El hombre con un zapato rojo"
- 18.55.- COLORIN COLORADO
- 19.00.- ESPECIAL CINE II  
"Más allá de la realidad"
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.27.- EL TIEMPO
- 21.30.- LO MEJOR DE  
TELEPASION ESPAÑOLA
- 22.20.- LA PELICULA  
DE AÑO NUEVO  
"Regreso al futuro II"
- 00.20.- ESPECIAL CINE (I)  
"Loco por Shelly"
- 01.50.- ESPECIAL CINE (II)  
"Trenes rigurosamente vigilados"
- 03.20.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- GRANDES  
DOCUMENTALES
- 16.30.- PARA NOSOTROS
- 18.00.- CINE  
"El hombre de las mil caras"
- 20.00.- EL INFORME DEL DIA
- 20.15.- RALLY PARIS-DAKAR
- 20.30.- 365 DIAS DE MUSICA
- 22.00.- BLACK AND BLUE
- 23.55.- CAMPANADAS
- 24.05.- CONCIERTO DE U-2
- 01.45.- THE JOFFREY'S BALLET
- 02.40.- LA SESION MAS LARGA  
"El hombre elefante"  
- SEGUNDA PELICULA (04,40):  
"Nijinsky"

**Mañana**

- 07.00.- LA SESION MAS LARGA  
"Las huellas de la noche"
- 08.30.- LA SESION MAS LARGA  
"El primer círculo"
- 10.10.- LA SESION MAS LARGA  
"Mujer apache"
- 11.30.- LA SESION MAS LARGA  
"Un ángel para Charley"
- 13.00.- ESQUI
- 20.15.- RALLYE PARIS-DAKAR
- 20.30.- CONCIERTO DE AÑO  
NUEVO DESDE VIENA  
(Repetición)
- 21.45.- ASI ES HOLLYWOOD
- 22.20.- LA RESACA...  
TAL CUAL
- 01.20.- ESPECIAL DIAS DE CINE
- 02.20.- CINE CLUB:  
GRANDES INTERPRETES (I)  
"La canción de Bernadette"
- 04.50.- CINE CLUB:  
GRANDES INTERPRETES (II)  
"El ruiseñor del pueblo"
- 05.50.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE  
"Ca'pitán Blood"
- 17.30.- CINE  
"Pathinder"  
Tras un día de cacería por las estepas noruegas, Aigin regresa a casa y ve como una banda de ladrones asesinan a sus padres.
- 19.15.- CINE  
"Daniel el travieso"  
Un joven se obsesiona con los dinosaurios y decide realizar una serie de excavaciones en el jardín de su casa.
- 21.00.- EL GRAN JUEGO  
DE LA OCA
- 00.00.- RETRANSMISION  
DOCE CAMPANADAS
- 00.05.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA
- 01.00.- EL CHOU  
Programa de humor de Alfonso Arús.
- 03.00.- CINE DE MADRUGADA  
"Una tarde en el circo"
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA  
"Su regalo de cumpleaños"

- 21.00.- EL GRAN JUEGO  
DE LA OCA
- 00.00.- RETRANSMISION  
DOCE CAMPANADAS
- 00.05.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA
- 01.00.- EL CHOU  
Programa de humor de Alfonso Arús.
- 03.00.- CINE DE MADRUGADA  
"Una tarde en el circo"
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA  
"Su regalo de cumpleaños"

**Mañana**

- 07.15.- MI BELLA GENIO
- 07.45.- TRAS TRES TRIS  
DE SEMANA
- 10.45.- HEIDI
- 12.15.- TODOS AL CIRCO
- 14.00.- COSAS DE CASA
- 14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- SUPERCINE DEL SABADO  
"La caída del imperio romano"
- 18.30.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA  
(rep)
- 21.00.- LOS LADRONES  
VAN A LA OFICINA (rep)
- 21.30.- FARMACIA DE GUARDIA (rep)
- 22.00.- CINE:  
"La tonta del bote"
- 00.00.- CINE:  
"Cuando el cuerno suena"
- 02.30.- CINE DE MADRUGADA:  
"Juegos de sociedad"
- 04.30.- CINE DE MADRUGADA:  
"La colina de los diablos de acero"



- 15.00.- LAS NOTICIAS
- 15.30.- CINE VACACIONES:  
"El mayor espectáculo del mundo"
- 18.45.- CINE:  
"El chico de oro"  
Un joven que lleva una vida absolutamente monótona y normal recibe de improviso un inesperado encargo: debe viajar a un lejano país para rescatar al chico de oro, un niño con poderes sobrenaturales.
- 20.30.- LAS NOTICIAS
- 20.40.- LA NOCHE DE TU VIDA:  
ESPECIAL NOCHEVIEJA
- 21.00.- SORTEO DE LA ONCE
- 23.55.- CAMPANADAS FIN DE AÑO
- 01.00.- CINE ESPAÑOL:  
"La graduada"
- 03.30.- EROTISIMO:  
"Perfume"
- 05.00.- CINE:  
"Los extremeños se tocan"

**Mañana**

- 06.30.- AVANCE PROGRAMACION
- 06.15.- SANTA Y  
LOS TRES OSITOS
- 07.00.- TELEBUTEN
- 11.30.- LA BATALLA  
DE LAS ESTRELLAS
- 15.00.- NUEVO HUMOR AMARILLO
- 15.00.- LAS NOTICIAS  
DEL FIN DE SEMANA
- 15.30.- CINE FIESTA:  
"Fuga de Alcatraz"
- 17.45.- ESPECIAL NOCHEVIEJA
- 20.30.- LA MAQUINA  
DE LA VERDAD
- 22.15.- SUPERCINE  
DE AÑO NUEVO  
"Ghost, más allá del amor"  
"El corazón del ángel"
- 02.55.- PRESSING BOXEO
- 04.00.- CINE:  
"Un italiano en la Argentina"
- 05.35.- MANNIX

- 15.31.- CINE: "JFK (caso abierto)"
- 18.32.- DOCUMENTAL:  
EL VUELO DEL CONDOR
- 19.30.- FABULAS GEOMETRICAS:  
EL LOBO Y EL PERRITO
- 19.35.- ESPECIAL ANIMACION:  
NAVIDADES PICAPIEDRA
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- PRIMER PLANO
- 21.00.- ESPECIAL INFORMATIVO: REDACCION 93
- 22.00.- ESTRENO CANAL +:  
"Presunto culpable"
- 23.31.- HUMOR INGLES: Mr. Bean.
- 00.02.- CINE: "El padre de la novia"
- 01.43.- CINE: "El príncipe de las mareas"
- 03.50.- CINE: "El amante"
- 05.41.- CINE: "Hasta el fin del mundo"

**Mañana**

- 08.15.- TIC TAC TOONS
- 08.40.- CUENTOS DE ALF
- 09.05.- VIDEOMINUTO
- 09.30.- GOLF
- 10.00.- CINE: "¿Qué le pasa a mamá?"
- 11.31.- CINE: "Babar en la selva"
- 12.44.- PIEZAS
- 13.00.- DEL 40 AL 1
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- TRANSWORLD SPORT
- 15.00.- FUTBOL AMERICANO
- 16.00.- FUTBOL: LIGA INGLESA
- 17.50.- CINE: "Aquí te pillo, aquí te mato"
- 19.35.- DOG CITY
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- 24 HORAS
- 21.00.- LO + PLUS
- 21.30.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.32.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.57.- PRIMER PLANO
- 22.00.- ESTRENO CANAL +: "Hook"
- 00.18.- CINE: "Cita con Venus"
- 02.13.- SESION ESPECIAL V.O:  
"Cowboys de ciudad"
- 04.01.- CINE: "El círculo del poder"
- 06.13.- CINE: "Fiebre homicida"
- 07.48.- PIEZAS



TELEMADRID

- 15.00.- ROSEANNE
- 15.30.- CINE DE TARDE  
"Las aventuras de Chatran"
- 17.15.- STARMAN
- 18.30.- LA BANDA
- 19.30.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- MR. BEAN
- 21.30.- INOCENTE
- 23.50.- CAMPANADAS  
DE FIN DE AÑO
- 00.05.- INOCENTE  
(continuación)
- 01.30.- CINE  
"El guateque"
- 03.10.- CINE  
"Los novatos"

**Mañana**

- 08.00.- CINE MATINAL  
"Felices pascuas"
- 09.30.- LA BANDA DE PELICULA  
"Fantasmas en el oeste"
- 11.10.- LA PANTERA ROSA
- 11.35.- LA BANDA
- 14.00.- TREINTA MINUTOS
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- LOCO POR TI
- 15.30.- UNA DE CINE  
"Cinema paradiso"
- 17.45.- LA LIGA. PREVIO
- 18.00.- LA LIGA. FUTBOL  
Español-Leganés.
- 19.50.- TELENOTICIAS
- 20.00.- LA LIGA. PREVIO
- 20.30.- LA LIGA. FUTBOL  
Rayo Vallecano - Deportivo de La Coruña
- 22.20.- NOCHE ESPECTACULAR
- 00.05.- RIFI-RAFE
- 02.30.- CINE.  
SALA DE MADRUGADA  
"La jaula de las locas"
- 04.00.- INFORMACION CULTURAL

PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

**PRESUNTO CULPABLE ★ (CANAL+ 22,00).**— Dos disparos acaban con la vida de un traficante de drogas, justo en el momento en que se disponía a distribuir su mercancía. Días después, la policía acusa por error a Bobby Ma-

cLaughlin, un muchacho con antecedentes. A pasar de declararse inocente, nadie le apoya; ni siquiera su padre adoptivo parece creerle. Pero cuando éste comprueba que su hijo dice la verdad, intenta hacer todo lo posible por librarle de la condena.

DRAMA

**ADIOS A LA INOCENCIA ★★★ (TVE-1. 02,30).**— Acaba de estallar la Segunda Guerra Mundial; en estas circunstancias especiales dos jóvenes amigos, Hopper y Nikki, intentan vencer el abu-

rrimiento de la pequeña ciudad de la costa Norte de California en que viven. Los separan circunstancias muy distintas en sus vidas, pero ambos deciden enrolarse en la marina para servir a su país.

DRAMA

**EL HOMBRE ELEFANTE ★★★★★ (LA 2. 02,40).**— Drama basado en la vida de John Merrick, un ciudadano británico que le deformó el cuerpo y el rostro. Su vida consistía en ir de circo ambulante para ganarse la

vida, explotado por un tirano alcoholizado. Una noche el prestigioso cirujano Frederick Treves visita el circo y se queda fascinado ante el hombre elefante, nombre con el que es conocido Merrick en la feria.

DRAMA

**LUNA LLENA EN AGUA AZUL ★★ (TVE-1. 04,15).**— Floyd, propietario de un bar junto a la playa, vive obsesionado por el recuerdo de Dorothy, su esposa, que ha muerto hace tiempo. El cuida de su anciano suegro ayudado por Jimmy,

un joven deficiente mental. La construcción de un gran puente revaloriza los terrenos de la zona, y un especulador pretende comprarle los terrenos a bajo precio; pero Floyd no tiene la intención de dejarse engañar y decide defender sus tierras.

DRAMA

**NIJINSKY ★★ (LA 2. 04,40).**— El maravillosos arte de Vaslav Nijinsky deslumbró por primera vez al mundo occidental en 1909. Fue en ese año cuando el empresario Sergei Diaghilev

presentó en la capital francesa al Ballet Ruso, ante un público entusiasmado y completamente entregado al bailarín elevó el arte de la danza a un nuevo e insospechado nivel.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



- 15.00.- SERVICIO SEGOTEX
- 19.00.- AVANCE  
INFORMATIVO
- 19.05.- ESPECIAL HABANA
- 19.30.- REDACCION 21.  
INFORMATIVO
- 20.00.- ESPECIAL  
INFORMATIVO 1993

- 21.00.- PELICULA  
"El último emperador"
- 23.45.- CIERRE EMISION

**Mañana**

- 08.00.- SERVICIO SEGOTEX
- 18.00.- ESPECIAL  
INFORMATIVO 1993
- 19.00.- ESPECIAL MUSICAL
- 19.30.- PELICULA  
"Chicago en Rojo"
- 21.00.- PELICULA  
"Se infiel y no mires con quien"
- 22.30.- SERVICIO SEGOTEX

CARTELERA

HOY, DIA 31, DESCANSO DE LAS DOS SALAS  
PELICULAS PARA LOS DIAS 1 Y 2

**SALA 1**

A las 5,00, 7,30 y 10,30:

**"La familia Addams"**

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 2**

A las 5,00:

**"Daniel el travieso"**

A las 7,30 y 10,30:

**"Un mundo perfecto"**

**SALA 3**

A las 5,00, 7,30 y 10,30:

**"ALGO PARA RECORDAR"**

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA ZULOAGA**

A las 5,00, 7,00, 9,00 y 10,45:

**"ALADINO"**

SONIDO  
DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### COMPRAR LA ISLA

El Gobierno de Canarias ha iniciado contactos con la empresa alemana Geafond, propietaria de la mayoría del territorio de la isla de Lobos, para la compra del territorio y la posterior reintroducción en la misma de focas monje. La isla de Lobos, al norte de Fuerteventura, debe su nombre a la presencia, hace más de 50 años, de focas monje o "lobos marinos", que desaparecieron por la actividad pesquera. La Asociación Canaria de Amigos de la Naturaleza, propuso hace más de un año que se hiciera un estudio sobre la reintroducción de focas monje en las aguas de esta isla. El 94% del territorio de la isla de Lobos es propiedad de la empresa alemana Geafond, mientras que el 6% restante pertenece a una familia valenciana.

### "BARROTOS" ATACA

Un virus informático de origen español denominado "barrotos" puede afectar a los ordenadores de las empresas y particulares el próximo día 5 de enero, justo un año después de su aparición en la ciudad de Toledo, motivo por el que también se le conoce con ese sobrenombre. El virus "barrotos", que afecta a todos los ordenadores personales, consiste en la aparición de ocho barrotos en la pantalla que provocan la pérdida de la información del disco duro.

### MISCELANEA

Hay ofertas festivas para todos los bolsillos

## No hay crisis que pueda con la última noche del año

Ninguna de las crisis que acechan, sean económicas, políticas o éticas, impedirá a los españoles celebrar con el mismo ánimo y más dinero que en años anteriores la última noche de 1993 ya que, como reconoce la mayoría de organizadores de fiestas, casi todo está ya completo.

Madrid (Efe).— Los empresarios del sector han puesto imaginación para no bajar los precios: entradas que sirven para Nochevieja, Año Nuevo y Reyes, conciertos en directo, concursos y las llamadas "fiestas itinerantes", que por el precio de una entrada permiten el paso a varios locales repartidos por toda la ciudad. Esta última idea puede aumentar el peligro de percances en calles y carreteras, pues al elevarse el número de traslados es más posible que, entre alcohol y gasolina, la Nochevieja termine contra una cuneta, como para los 321 españoles que murieron en accidentes de tráfico durante las navidades del 92, según la DGT.

Marcos Calvo, director de una empresa de "fiestas itinerantes", dijo que no se siente responsable de nada que no ocurra dentro de sus locales. "Nosotros —añadió— no incitamos a nadie a que se mate; ampliamos la oferta". La Policía Municipal ha establecido un retén de 200 agentes, cinco controles secretos de alcoholemia y todo un parque de ambulancias "en previsión de problemas y castigo de infracciones", según un portavoz policial.



Las uvas, el inicio de la última noche de todos los años.

A.S.

Quienes puedan costearse las ostras, caviars, "cigalitas" y langostas de los hoteles madrileños que dictan la línea de lo exquisito, tendrán que pagar 65.000 pesetas para degustar lo prometido en los menús y disfrutar de una habitación en la que seguir la fiesta. Otros grandes hoteles abrirán sus salones a todos los que estén dispuestos a desprenderse de 35.000 pesetas por un buen menú, pero la habitación será problema del noctámbulo. Las discotecas "de ambiente juvenil y universitario", que así se anuncian, cobrarán en-

tre seis y ocho mil pesetas por hacer uso de la libertad de barra, bailar y volverse loco de alegría con el matasuegras, la trompetita y el confeti. Los precios descienden, para fiestas organizadas, hasta 4.500 pesetas a medida que se rebaja el nivel de lujo, pero el número de saraos privados que celebran la Nochevieja en España es tan incontable como incontrolable. El papel está casi vendido; las uvas, peladas; el cava, en la nevera y los españoles de cualquier edad, en busca de ropa interior roja que, dicen, trae la buena suerte.

### VISTO Y NO VISTO



RECUERDOS.— Con un evidente criterio histórico, el Ayuntamiento ha decidido que los segovianos no olvidemos aquellas pintorescas formas de plástico que decoraron las actuales rotondas creadas tras el corte de tráfico bajo el Acueducto. Ahora algunos de estos elementos están "colocados" en algunos jardines, como ejemplo de lo que fue una ejemplar remodelación.— (Foto: Juan Martín).

### UMOR SIN ACHE

## Caca de la vaca flaca

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

"Todo esto os pasa por culpa de las vacas flacas, no por culpa nuestra", nos dicen los de siempre. Está claro, ¿no las veis?, aquí están con su morro flaccido, con sus glaucos ojos, con su belfo babeante, con su costillar de pentagrama triste, las vacas flacas, el pardusco rebaño de las vacas flacas, ¡ay! ¡qué vacas flacas éstas! Ya han llegado, no haceros ilusiones (nos dicen los de siempre), y sobre todo no pedid peras al olmo, no está el olmo para peras, ya no hay peras ni olmos ni ocho cuartos, sino un inmenso rebaño de vacas flacas, parecidas a la vacaflaca de la India, la India misérrima, esas vacas hindúes que lo van poniendo todo perdido de caca, caca, caca, caca, caca de la vaca flaca...

Hermanos, resignación, la vida es así, nadie tiene la culpa, jeringarse y poner al mal tiempo buena cara, que llegó la asquerosa vacaflaca. ¿Y qué pasa con los millonarios, con los nuevos millonetas, oiga usted? ¡Pobrecillo!, ellos también llevan lo suyo, llevan su cruz, tendrán que disminuir la opulencia recibida.

Un vacaflaca se encuentra a un socialmilloneta por la calle, y el segundo tendrá por fuerza que mirar humildemente al suelo, y si puede, disfrazarse también de vacaflaca. Los millonetas en tiempos-vacaflaca no pueden sacar a la calle sus Rolls, ni sus Royces, ni sus Cartier, ni sus Guerlain, ni sus Visas Oro, so pena de salir infamados en la picota de los periodistas columnistas, prensa canalla es-

pecializada en el agravio comparativo, malditos, puag.

El currante flacavaca nunca se enterará de la llegada de las gordas vacas. Las gordas tardan, pero acaban por llegar (todo es pendular en este mundo), y cuando llegan, se cuida mucho el poder-milloneta de que el destripaterones vacaflaca no lo sepa, esté a por uvas. Y así, toda la reducción de derechos laborales por las que pasó y transigió —pensando en una supuesta transitoriedad—, quedará consolidada a cal y canto, y luego las reclamaciones al maestro armero...

Pero, ¡jojo!, que al maestro armero se le pueden quitar las armas y armarse la de Dios. Permanezcan atentos a la pantalla, que esto aún no ha acabado.



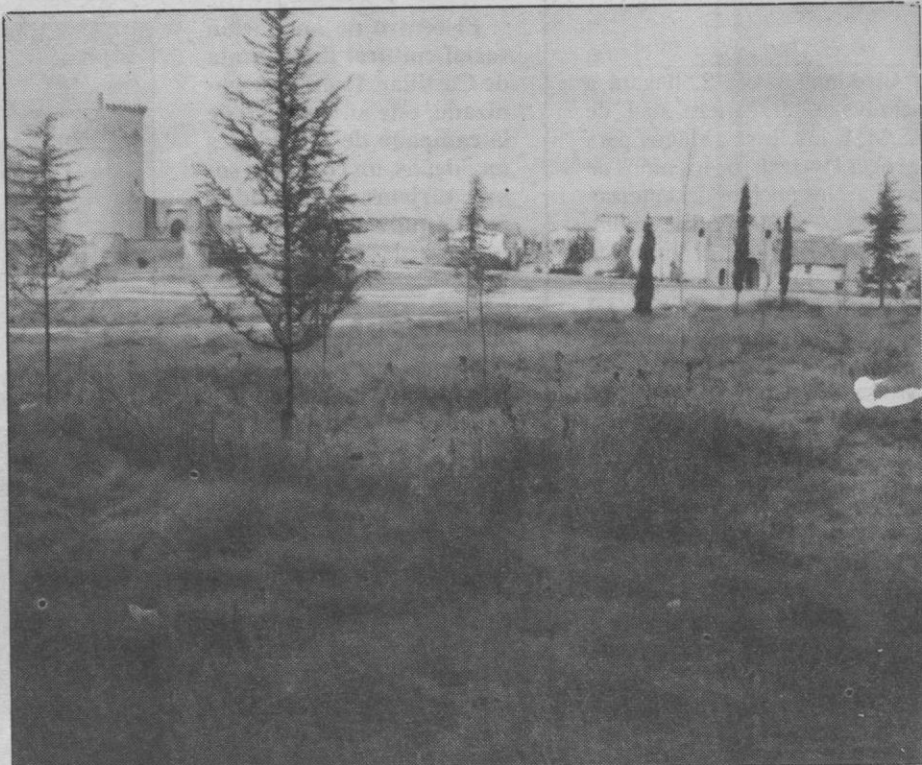


# VILLA DE CUÉLLAR



Aljibe o depósito encontrado en la plaza del Estudio de Cuéllar.

S.GUIJARRO



"Las necesidades principales de Cuéllar son la creación de suelo industria".

S.GUIJARRO

Supone un aumento de 110 millones con respecto al del año anterior

## El pleno municipal aprobó un presupuesto de 650 millones para el año 1994

Con los votos favorables del PP (siete) y Grupo Mixto (uno), y en contra del PSOE (dos), CDS (uno) e IU (uno), el pleno con carácter extraordinario celebrado ayer a las 12 de la mañana aprobó un presupuesto general municipal del 650 millones de pesetas para el

S. GUIJARRO

Esta sesión plenaria municipal ha sido la que ha contado con menor asistencia de vecinos en la actual legislatura. En el salón de sesiones estuvieron como espectadores únicamente tres personas: dos informadores de la prensa escrita y el jefe de la Policía Local.

El concejal responsable de Hacienda, Jesús San Juan, defendió en una breve intervención el presupuesto presentado destacando su estimable aumento con respecto al año pasado lo que supone, según sus palabras, "un considerable esfuerzo inversor".

San Juan destacó entre las obras que están contempladas en el presupuesto las que se van a realizar en la explanada del castillo para su adecuación como recinto ferial, la urbanización de la plaza del Estudio, restauración de la capilla de Santa Tomé y un proyecto para potenciar el turismo en la villa. El concejal de Hacienda no fue más explícito en su justificación del presupuesto y se remitió a lo manifestado en la comisión informativa previa al pleno.

El representante de IU, Guillermo Calonge, intervino para manifestar que dada la importancia fundamental de los presupuestos dentro de la política municipal, se debería dedicar un pleno exclusivo al tema para debatirlos y estudiarlos en profundidad. Calonge justificó su voto

en contra principalmente por el gasto de 42 millones de pesetas en la plaza del Estudio.

Según Calonge este gasto ha desbordado las previsiones iniciales municipales (cinco millones) y el PP le realiza por la necesidad de crear aparcamientos para el Centro de Salud. El concejal de IU manifestó que el equipo de gobierno está privilegiando todo lo relacionado con el centro "y está dispuesto a todo lo relacionado con él, incluso a endeudarse". El concejal de IU, dijo que hay más necesidades en el pueblo, por ejemplo, la creación de un museo de la Comunidad de Villa y Tierra.

### Nula participación

El portavoz del Grupo Socialista, Angel Gómez, calificó el presupuesto como "poco realista y desacertado" y criticó al alcalde por la nula participación que da a la oposición a pesar de sus manifestaciones públicas en la prensa invitando a intervenir más activamente en las cuestiones municipales. Gómez dijo que podía haber convocado a la oposición para discutir y dialogar sobre el presupuesto antes de su presentación en el pleno.

Angel Gómez justificó el voto en contra del PSOE porque, a pesar del aumento de 110 millones con respecto a 1993, el presupuesto no es realista. Sobre la obra de la plaza del Estudio dijo que está hipotecada por el Cen-

ejercicio económico de 1994. Este presupuesto supone un aumento de 110 millones con respecto al del año anterior aunque fue interpretado de muy diversas maneras por cada grupo político, excepto el Grupo Mixto cuyo portavoz no intervino en el debate.

tro de Salud; las partidas de la Escuela Taller y el Módulo de Promoción y Desarrollo tienen posibilidades de plasmarse en la realidad tal como están presentadas, y las obras del ferial con un presupuesto inicial de 30 millones "son una aberración y perjudiciales para el futuro turístico de Cuéllar". Gómez propuso que estas cantidades se destinan a comprar los inmuebles que impiden la visión del castillo desde la carretera de Valladolid.

### Presupuesto irreal

El portavoz del CDS, Julián González, justificó su voto en contra "porque el presupuesto es irreal". "Si analizamos seriamente el mismo, no sólo no es 110 millones superior al de 1993, sino que es cuatro millones inferior". Para argumentar esta manifestación González dijo que las partidas de la Escuela Taller y del Módulo de Promoción son utópicas porque pueden esperar a funcionar en junio y no el uno de enero como estaba previsto, y, además, existen 19 millones de remanente del año pasado que se incluye en el presupuesto.

El concejal del CDS criticó la falta de ejecución de obras previstas en el presupuesto de 1993, así como los 10 millones previstos como complementos de productividad para los funcionarios y otros 10 millones para cursos de formación.

González dijo que las necesidades principales de Cuéllar son la creación de suelo industrial y la promoción de viviendas, y criticó también el proyecto de la explanada del castillo.

### Turno de réplica

En el turno de réplica el portavoz del PP no entró en temas puntuales y se ratificó en la bondad del presupuesto. Jesús San Juan indicó que las obras realizadas son evidentes, destacando la reorganización y modernización de los servicios municipales.

En un momento de su intervención dijo "que para aminorar gastos y evitar críticas de la oposición para el próximo presupuesto se entregará menos documentación".

Guillermo Calonge contestó que este planteamiento "es intolerable y vergonzoso" y que no sólo merecen más información sino un pleno exclusivo dedicado a los presupuestos. En opinión de este concejal la oposición municipal actúa con responsabilidad y su crítica es constructiva y argumentada.

Angel Gómez intervino en el turno de réplica afirmando que el concejal de Hacienda no contesta con precisión ni justifica con claridad los temas, y propuso que el grupo de gobierno estableciera un debate anual sobre el estado del Ayuntamiento de Cuéllar.

## Ordenanza Fiscal General

S.G.

Julián González preguntó a San Juan donde están las obras realizadas directamente por gestión del Ayuntamiento y señaló que las únicas dignas de destacar han sido ejecutadas dentro de los planes provinciales de la Diputación, por la Junta o por la Administración central.

Otros temas tratados en el pleno y que fueron aprobados por unanimidad fueron los siguientes: aprobación definitiva de la Ordenanza Fiscal General, prórroga con la sociedad ADESLAS del contrato de asistencia sanitaria para el personal en activo del Ayuntamiento, ratificación del acuerdo de solicitud al INEM de aprobación del Módulo de Promoción y Desarrollo, y por último, el concierto con el INSERSO para 1994 de presentación del servicio de ayuda a domicilio.

El punto sexto, que trataba sobre el baremo específico para cubrir los puestos de secretaria general e intervención de fondos del Ayuntamiento, fue aprobado con los votos del PP, Grupo Mixto e IU y las abstenciones del CDS y PSOE.

El punto cuarto, relativo a la aprobación definitiva de las ordenanzas reguladoras de precios públicos, fue aprobado con los votos favorables del PP.

## SEPULVEDA

## El cartero real recogerá el domingo los envíos de los pequeños

J.E.

El domingo día 2, llegará a Sepúlveda, el cartero real de SS.MM. los Reyes Magos para recoger las cartas de los niños de la villa y los pueblos del entorno.

A las 6,30 de la tarde, en discoteca La Violeta, el grupo de títeres Triquiñuela, interpretará la obra "Chisgarabis y la flor del hielo". A su conclusión hará su entrada en la citada discoteca, el cartero real acompañado de los pajes de SS.MM. los Reyes Magos, para recoger las cartas que los niños han dirigido a los mismos. Una vez que termine de recoger las cartas, se proyectará la cinta de vídeo, del belén viviente, representado por los alumnos del colegio público Virgen de la Peña, por las calles de la villa.

Al día siguiente, lunes día 3, a las 7,30 de la tarde, se acaba el plazo del VI Concurso de Carteles y Mensaje a los Reyes Magos, organizado por la comisión de Cáritas Parroquial-pro cabalgata de Reyes. Este concurso es para alumnos del ciclo medio y superior.

La técnica del cartel es libre, debiéndose presentar los trabajos en una cartulina de 65x50. El tema literario se presentará escrito a mano y como máximo dos folios. Los participantes deberán cumplir las bases establecidas por la organización.

Los carteles ganadores, servirán de anuncio de la cabalgata y los temas literarios premiados, serán leídos por los autores el día 5 en el momento de la recepción a los Reyes.

El día 5 se celebrará la cabalgata de Reyes organizada por los vecinos de la villa. Dará comienzo a las 7 de la tarde. El recorrido será como en años anteriores: Carretera de Boceguillas, calle Calvo Sotelo, plaza del Trigo, Barrio Nuevo, plaza de Santiago, donde darán la vuelta para llegar a la Plaza Mayor. En la Plaza Mayor adorarán el belén viviente y serán recibidos por las autoridades de la villa. A continuación se dirigirán a discoteca La Violeta para efectuar la entrega de regalos a los niños, con quienes charlarán en el momento de hacerles la entrega.



El rey Baltasar.

ARCHIVO

## AYLLON

Con un concurso para estudiantes de EGB

## Actividades navideñas del Centro Sociocultural

El centro de animación social-cultural de la Junta de Castilla y León ha organizado, este año, dentro de la campaña de actividades navideñas, un concurso sobre tarjetas de Navidad para estudiantes de EGB.

BELEN DE MARCOS

En él participaron 70 niños, aproximadamente, y las felicitaciones se realizaron en horas no lectivas, de 5 a 7 de la tarde, durante dos días a la semana, y en una época muy difícil para ellos, los exámenes.

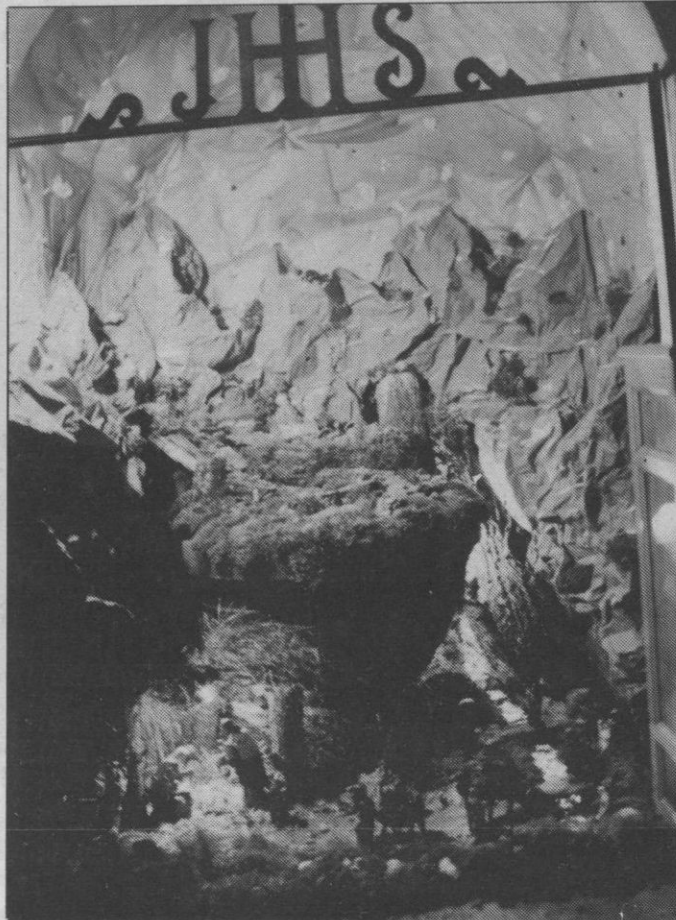
El jurado compuesto por Pilar Paló, Cristina Serrano y el profesorado del Centro Social-Cultural otorgó 24 premios que se repartieron por cursos.

El día de la entrega de los mismos, se ofreció una fiesta, amenizada por la rondalla, y como premio a todos por su participación.

Para que el concurso se efectuara se ha contado con la colaboración de distintas entidades bancarias y el centro sociocultural.

Dentro de la misma campaña se ha realizado, también, el primer concurso de "belenes en familia", de los que únicamente premiados cuatro, de acuerdo a la originalidad, artística, elaboración a mano... pero en vista de la calidad existente se optó por conceder varios premios más.

Hay quien solicitó participar sin entrar a concurso, lo que en cierta forma facilitó el fallo del jurado; compuesto por M<sup>a</sup> Angeles Parra, Justo de Marcos, Elisa González, Consuelo Arribas y José Manuel Arribas. La deliberación del mismo se hizo saber el día 28, a través del tablón de anuncios del Ayuntamiento.



Belén de Santibáñez de Ayllón.

B. DE MARCOS

A pesar del número de belenes presentados, sólo uno, elaborado en Santibáñez de Ayllón, se inscribió y en todos el motivo ha sido el mismo, aunque ninguno lo plasmara de igual forma.

## Artesanía

Desde los más clásicos, en los que no faltaba detalle, al más subjetivo. Del elaborado artesanalmente al que ha aprovechado una estantería de libros, una maceta, un tronco de árbol, hasta el que ha sido montado bajo la sombra de la iglesia de Santa María la Mayor... Todos ellos se han creado con elementos naturales que da nuestra tierra. Desde el

musgo, arena o hierba, a los cantos, cortezas de árboles... De alimentos como el pan, a objetos de abrigo, como la piel de oveja, desde los calderos de hervir el agua a serrín para atizar la caldera...

La sensibilidad, esa cualidad humana, que pocas veces queremos exponer ante los demás, por miedo o vergüenza, se ha visto reflejada en cada uno de los belenes, en ese detalle más o menos trabajado.

Y, finalmente, hay que valorar la participación especial de los niños en el montaje de los belenes, quienes han sido los creadores, y promotores de muchas de las inscripciones en el concurso.

## OLOMBRADA

## Gran afluencia de público para celebrar en familia las fiestas navideñas de la localidad

ABEL PECHARROMAN CEBRIAN

Con mucha animación y gran afluencia al pueblo de sus hijos ausentes, Olombrada celebró la Navidad. La noche del día 24, a pesar de la mucha gente que había en el pueblo, las calles estaban desiertas así como los bares, quienes tampoco abrieron sus puertas.

Todos, jóvenes y mayores, dedicaron un especial interés a la familia en esa noche tan singular. Ya muy entrada la noche, o más bien de madrugada, los jóvenes marcharon a sus lugares de diversión, principalmente a Cuéllar en lo que a esta comarca se refiere.

Tampoco faltó algún pequeño percance en la carretera, pero gracias a Dios, no hubo que lamentar grandes pérdidas. Resumiendo: Unas fiestas vividas primordialmente en familia, donde se veían reunidos todos sus miembros, cosa no muy frecuente en los tiempos que vivimos.

## Sin belén

Lo que este año se ha echado en falta, ha sido el belén o nacimiento que los años anteriores hacían las mujeres en los bajos del Ayuntamiento y que todo el pueblo visitaba dadas las fiestas que se celebran. Ignoramos las

causas o motivos por los que dicho belén no se ha puesto, pero la falta, ahí está.

En otro orden de cosas, que también ha contribuido a la buena celebración de las fiestas, ha sido el buen tiempo reinante no sólo en estos días sino en todo el mes, ya que gracias a eso, las tareas están muy avanzadas.

Las remolachas, principal trabajo por estas fechas para muchos agricultores, ya están sacadas casi en su totalidad, aunque aún faltan muchas por llevar a las fábricas; pero como lo principal es la sana, y esto ya está hecho, hay tranquilidad en las gentes del campo.

## BOCEGUILLAS

## Cine, teatro y exposiciones durante las navidades

ROCIO SAN GREGORIO

Organizadas por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Boceguillas se vienen celebrando desde el día 23 numerosas actividades de ocio y cultura con motivo de estas fiestas navideñas.

Mañana, a partir de las 17,00 horas, proyección de la película infantil "La bella y la bestia". El domingo, a la misma hora, proyección de la película "Hamlet, el honor de la venganza".

El día 5, a las 18,30 horas, los Reyes Magos serán recibidos cariñosamente por los niños, quienes con sus maravillosos regalos colmarán las ilusiones de los más pequeños.

El día 6 se proyectarán las imágenes de la cabalgata de Reyes de la noche anterior, mientras que el día 8, a partir de las 21,00 horas, en el Centro Social, habrá una actuación de teatro, a cargo de la compañía "Variedades Talía", que representará la obra cómica "Cornudo pero contento", actuación patrocinada por la Caja de Ahorros y el Ayuntamiento.

Durante estos días festivos permanecen expuestos los trabajos de los escolares, de cuentos, dibujos, poesías sobre temas navideños.

El día 26 se realizó un homenaje a los mayores organizado por la Asociación de Amas de Casa, y patrocinado por la Caja de Ahorros y Ayuntamiento de Boceguillas. Los mayores fueron los protagonistas que fueron agasajados con un vino, amenizado por la gaita y el tamboril.

El día 29, se celebró una charla-coloquio sobre las asociaciones de vecinos en la que intervinieron Teresa de Blas, presidenta de la Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos de Segovia, Pedro Hinojosa, secretario de la Federación y Eduardo Matesanz, presidente de la Asociación de Vecinos de Nueva Segovia.



**En SEAT recibimos el Año 1994 con ilusión y espíritu de trabajo renovados.**

**AGRADECEMOS.** A todos los que, con su comprensión y confianza, nos han ayudado en los últimos meses, en especial:

- A las Administraciones, a las Organizaciones Sindicales, a los Medios de Comunicación y al Consorcio Volkswagen.
- A nuestro Personal, Concesionarios y Proveedores quienes, con su buen hacer diario, forman la Gran Familia SEAT.
- A nuestros clientes, por su demostrada fe y respaldo.

**CONFIAMOS EN EL FUTURO.** Confianza avalada por:

- **Nuestra Marca.** Genuinamente española.
- **Nuestra tecnología.** Respaldata por el Grupo Volkswagen, primer Consorcio Europeo de automoción.
- **Nuestra renovada gama de productos.** Comercializados en más de cincuenta países y, muy especialmente, en los principales mercados europeos.
- **Nuestras exportaciones.** De cada cuatro automóviles que fabricamos, tres se venden fuera de España.

Y sobre todo:

- **Nuestro espíritu de mejora permanente.** Sin descanso ni fronteras, para desarrollar y producir los vehículos con más valor para nuestros clientes.

Queremos hacer partícipe a la Sociedad Española de nuestra esperanzadora visión de una SEAT Nueva.

## CARBONERO EL MAYOR

## La construcción del tercer depósito de agua costará más de 15 millones

DIONISIO ESCUDERO

Con las premisas de conseguir garantizar el suministro de agua potable a las continuas demandas de aumento de consumo y lograr mantener los costes para que no incida en la elevación de tarifas, el Ayuntamiento realizó un detallado estudio sobre la temática, llegando a la conclusión de que era necesario realizar un nuevo sondeo para abastecimiento y lograr menores gastos en la producción, conducción y suministro de agua al vecindario.

El primer tema se resolvió con un sondeo en el paraje de los depósitos, a 250 metros de profundidad se captan las aguas subterráneas, se realiza con tubería de acero de 30 cms. de diámetro y 6 mm. de espesor, y la segunda cuestión, con la construcción de un tercer depósito de 4,5 m. de altura y una capacidad de un millón de litros, realizado con prefabricados de hormigón armado; el presupuesto marcado en el proyecto técnico tiene un importe de 15,6 millones de pesetas y ha sido adjudicada la obra a la empresa Mariano Rico, S.L. que está teniendo serias difi-

cultades para llevar los materiales y maquinaria hasta la cota donde se ubicará el citado depósito.

Estas contrataciones supone hacer realidad la primera fase del proyecto, la segunda contiene todo lo que afecta a canalizaciones, elevación de aguas e instalaciones y maquinaria eléctricas.

### Horas nocturnas

Se pretende que durante las horas nocturnas, que son las más baratas del consumo de energía eléctrica, este tercer depósito llegue a su total capacidad para suministrar agua al vecindario en horas diurnas, de esta forma después de asumir los costes de mantenimiento y subidas anuales con impuestos, se puede autofinanciar este servicio municipal con las tarifas municipales aprobadas.

Para complementar esta decisión se ha puesto en acción un plan de estudio e inspección para detectar las fugas de agua reales y potenciales, para lo cual no hace mucho tiempo se contrató a una empresa madrileña especialista en estos menesteres y dotada con medios sofisticados.

## El nacimiento del Hogar del Pensionista, ganador del concurso de belenes

D.E.

El concurso de belenes que, bajo el lema "Un belén en cada hogar", convocó el Ayuntamiento de la localidad dentro de la programación de las fiestas navideñas, se ha resuelto.

El jurado calificador, presidido por el alcalde de la villa, después de visitar todos y cada uno de los belenes inscritos, y deliberar, de acuerdo con las bases publicadas, decidió conceder los siguientes galardones:

Primer premio que fue adjudicado al belén presentado por el Hogar del Pensionista (INSER-SO), con un importe de 9.000 pts.; el segundo puesto, dotado con 7.000 pesetas, se dio a la obra realizada por Antonio Pascual Rubio; el tercer premio, de 5.000 pesetas, se otorgó al nacimiento inscrito por el 2º ciclo de Educación Primaria y 5º curso de E.G.B. del colegio público "San Juan Bautista".

El jurado, analizadas las circunstancias que concurren en el presentado por un grupo de alumnos del programa de integración del citado centro docente, acordó otorgar un accé-

sit de 1.000 pesetas a la obra realizada.

Entre los miembros del grupo calificador se encontraba el que fue primer director del instituto de Bachillerato "Vega del Pirón", profesor Fernando J. Pacheco Avilés, que goza de prestigio y aprecio en Carbonero el Mayor.

Los premios se entregarán el día 9 del próximo mes de enero, en la Casa Consistorial.

Esta actividad del Concejo tiene como objetivo que en los hogares se consolide la costumbre de instalación de belenes como algo tradicional que muestra la idiosincrasia de nuestros pueblos.

Algo que ha marcado también el curso realizado por señoras, en el Centro de Animación Sociocultural de la Junta de Castilla y León, sobre policromía en las figuras navideñas que ha supuesto que muchas amas de casa hayan confeccionado distintos modelos para los belenes.

A pesar de todo sigue predominando la instalación de pinos y abetos en la Navidad, costumbre del norte de Europa.

## FUENTEPELAYO



La Navidad ha sido el tema central del concurso de tarjetas.

ARCHIVO

El certamen ha sido dirigido a los niños de la localidad

## Concurso de tarjetas navideñas organizado por el Ayuntamiento

Ya en su sexto año el Ayuntamiento de la villa ha convocado el certamen de tarjetas navideñas, dirigido y organizado por la Concejalía de Cultura, para los niños y niñas de la población.

JESUS OLMOS DELGADO

Concurso éste de carácter religioso basado en la conmemoración del nacimiento del Niño Dios, a la vez que didáctico y pedagógico que sirve de estímulo a la infancia.

Las tarjetas en cartulinas se podían presentar hasta el pasado 23 de diciembre y ahora en esta fecha vemos que hay colocadas en los correspondientes atriles en el amplio portal de entrada

de la Casa Consistorial, expuestas al público, alrededor de las 80 y en ellas se ven como el lógico los motivos propios de la Navidad, la representación del nacimiento sobre todo, seguido de los tres Reyes Magos, y en tono menor, los ángeles y Papá Noel y algunas felicitaciones expresamente, todas las cuales, las tarjetas seguirán a la vista del público hasta el día 9 del próximo enero y como premio para los autores el

Ayuntamiento les obsequiará con un pequeño regalo el día 5 de enero a las 5.30 de la tarde un poco antes de que lleguen los Reyes de Oriente.

Las tarjetas navideñas parece que tienen su origen allá por los finales del siglo XIX, según he leído, y un servidor recuerda que en 1940 y 1941 en nuestra escuela primaria tuvimos también dos concursos de tarjetas navideñas que realizamos con tinta china y lápices a colores, todo promovido y dirigido por ese gran maestro que tuvimos aquí en Fuentepeelayo, Fernando García Salinero.

## Más de 100 figuras en el belén de Alfonso y Flores

J.O.D.

Para sumar a las buenas cosas que tiene Fuentepeelayo, nos dice su autor, aquí tenéis este nacimiento y en verdad que sí es, una buena cosa, una cosa grande. Se puede ver en el taller de carpintería particular que Alfonso Martín tiene en la parte posterior de su vivienda sita en la calle Dulzaineros de esta población.

Sus artífices son Alfonso Martín, como digo, y María Flores González Muñoz, matrimonio segoviano, de Fuentepeelayo ella y con su segunda vivienda aquí, y cuya trayectoria en este aspecto es que llevan participando muchos años (34) en los concursos municipales de Segovia, habiendo obtenido el primer premio en 12

de ellos en la modalidad de "Belén familiar"

Este año han decidido mostrar su técnica y experiencia aquí y ahí está este nacimiento de 12 metros cuadrados, con una maravillosa panorámica en su conjunto y significados los múltiples detalles, hechos y fabricados por ellos mismos muchos de los que se contemplan, los tres misterios, la posada, el nacimiento y la huida a Egipto, una ciudad fortaleza con el castillo al final, una gruta perfectamente lograda, el establo con los utensilios propios del mismo, todo hecho a escala y perfectamente ambientados hasta ciento y pico figuras.

Según nos informa Alfonso para el juego de luces existen



Imagen de un belén.

A.S.

ocultos más de 100 metros de cable y 9 motores perfectamente funcionando mueven las figuras y motivos, y los buenos de este nacimiento es que sus autores Mª Flores y Alfonso lo hacen por afición y no se han inscrito en concurso alguno.

Suscríbase a

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## “Es una maniobra de sectores externos al partido”

Valladolid. (Ical).— El secretario regional del PSOE, Jesús Quijano, aseguró que las supuestas irregularidades en la afiliación masiva de nuevos militantes en varias agrupaciones de León son “exclusivamente una maniobra de trascendencia local procedente de sectores externos al PSOE con la única finalidad de influir en el partido”.

Quijano negó que la maniobra esté orquestada contra él o contra la ejecutiva regional y señaló que su partido es el primer interesado en que se aclare el asunto, “del que el PSOE no es autor sino víctima”. Para el dirigente socialista regional el tema tiene sólo trascendencia local y provincial, cuya dimensión habrá que investigar en un plazo de diez a quince días. Terminada esta investigación interna será el momento de tomar medidas disciplinarias o jurídicas contra los responsables, dijo Quijano.

Sobre la participación del alcalde de Villablino, el guerrista Pedro Fernández, Quijano dijo que “se ha dado por aludido sin que nadie le haya mezclado en la operación”.

Quijano señaló que la actitud del secretario de la Federación Socialista Leonesa, el diputado José Luis Rodríguez Zapatero, había sido correcta y contaba con todo su apoyo.

El ex ministro ofrece entrevistas privadas a aquellos que lo deseen

## Cosculluela califica de “clima de apasionamiento” el enfrentamiento en el PSOE leonés

El ex ministro Javier Sáez Cosculluela, que dirige en León las investigaciones ordenadas por la Secretaría de Organización socialista para aclarar las denuncias sobre la afiliación irregular de militantes, calificó de “especial clima de apasionamiento entre los compañeros de partido” el enfrentamiento que viven los sectores enfrentados en el PSOE leonés.

León. (Ical).— En rueda de prensa, Cosculluela aseguró que lo “que ocurre en León no obedece a ese hipotético enfrentamiento de ámbito nacional entre guerristas y renovadores, sino más bien a una confrontación provincial de los socialistas”.

El diputado socialista reconoció que la investigación que lleva a cabo es muy complicada y puede tener defectos y anunció que modificará el sistema de comprobación de las presuntas irregularidades poniéndose a disposición de los militantes hasta el próximo día 10—día en el que deberá presentar un informe ante la Ejecutiva Federal— para concederles entrevistas a quienes lo deseen. “De las 1.599 nuevas afiliaciones que se han producido en León en los últimos dos meses y medio la Ejecutiva provincial sólo ha impugnado 704, en principio porque no estaban afiliados en la agrupación que les correspondía”, reconoció Cosculluela. “Lo de la voluntariedad vino más tarde”.

El ex ministro se reunió el miércoles noche en Santa María del Páramo con más de 600 militantes, de los cuales 450



Javier Sáez Cosculluela, durante la rueda de prensa ofrecida ayer.

TELEFOTO EFE

eran nuevos afiliados, sin embargo, no encontró ninguna irregularidad como sucedió en Borrenes. En esta ocasión leyó la lista de nuevos afiliados y pidió que se manifestase quien tuviera algo en contra.

Por su parte, el portavoz de la Ejecutiva Provincial, Miguel Martínez, tachó de “farsa” el sistema empleado por el ex ministro y criticó que el 90 por ciento de los asistentes a la asamblea no pertenecían a las agrupaciones investigadas. La Ejecutiva Provincial recibió duras críticas por parte de los asistentes.

Javier Sáez Cosculluela terminó ayer sus entrevistas con los militantes en la asamblea

convocada para ayer noche en Astorga.

### Imagen del partido

Por otra parte, el secretario del PSOE en Castilla—La Mancha, Juan Pedro Hernández Moltó, ha declarado que las irregularidades detectadas en el PSOE de León perjudican el debate precongresual que vive en estos momentos el partido.

El dirigente socialista señaló que lo sucedido en León “distorsiona la imagen de un partido que tiene muchos años de funcionamiento estable” y sin anomalías de estas características. Según Hernández Moltó, las afiliaciones irregulares detectadas “no contribuyen a nada

positivo en un momento en que el PSOE vive su debate precongresual”. A su modo de ver, la dirección federal ha actuado correctamente en este asunto y es de prever que el proceso acaba “con una información suficientemente transparente”.

El diputado por el PSOE y portavoz de la corriente Izquierda Socialista, Manuel de la Rocha, ha asegurado que las irregularidades detectadas en el PSOE de León revelan que en el partido “hay todavía una cultura del juego a la adhesión”.

De la Rocha lamentó que en el PSOE no esté plenamente instaurada la libertad de crítica y de acción que impida que ocurran hechos como éstos.

## Un comandante retirado mata a su mujer en pleno Valladolid

Valladolid. (Ical).— El comandante retirado del Ejército de Tierra Isaac Fernández, de 75 años, disparó ayer mediodía en Valladolid contra su mujer, María Victoria Eguaras, de 65 años, causándole la muerte en el acto.

El suceso tuvo lugar hacia la una de la tarde en el domicilio familiar, en el céntrico Paseo de Zorrilla. El presunto asesino se disparó al parecer a continuación con su arma reglamentaria, y fue conducido aún con vida a la Residencia Pío Hortega de Valladolid, donde se le atiende de las heridas que se provocó en la cabeza. Fue el propio hijo del matrimonio quien al presenciar los hechos bajó a la calle y dio cuenta a una patrulla de la Policía Municipal que transitaba por la zona.

La primera versión del hijo del presunto homicida es que su padre sufrió una especie de enajenación.

## La Junta destina 384 millones al fondo de prejubilaciones de Nicas para los trabajadores mayores de 53 años

Valladolid. (Ical).— El Consejo de Gobierno de la Junta aprobó ayer una subvención directa de 384 millones de pesetas ampliando así la participación del Ejecutivo regional en el programa de prejubilaciones de Nitratos de Castilla S.A., para que puedan acogerse al mismo los trabajadores que cumplan 53 años antes del próximo 31 de diciembre, lo que eleva de 78 a 96 el número de empleados beneficiados por esta medida.

La aprobación del proyecto de ley de creación de la Agencia de Desarrollo Regional ha quedado aplazada hasta la primera reunión de la junta de consejeros del 94, el próximo 13 de enero. El consejero portavoz de la Junta, José Manuel Fernández Santiago, manifestó que ante la importancia del proyecto los consejeros han comunicado su deseo de estudiarlo en profundidad antes de su aprobación.

El consejero portavoz de la Junta, José Manuel Fernando Santiago, afirmó al término del

Consejo de Gobierno que las declaraciones del secretario regional del PSOE, Jesús Quijano, al afirmar que el proyecto de reforma de la Ley de Cajas es un acto de piratería, “suponen sacar las cosas de su contexto”. Respecto a la propuesta socialista de que los remanentes genéricos de tesorería—unos 12.000 millones de pesetas— se destinen sólo a programas de generación de empleo, Fernández Santiago, ha señalado que comparte esa preocupación por el desempleo registrado en la región, pero que es el Ejecutivo regional quien decide las medidas a adoptar.

### Saneamiento ganadero

El Ejecutivo regional ha aprobado también destinar 640 millones de pesetas a las campañas de saneamiento ganadero de 1994, con el fin de atender la erradicación de enfermedades de la cabaña ganadera de la Comunidad.

Por otra parte, la empresa Papeleira de Castilla S.A. recibirá

un aval de 500 millones en garantía de las operaciones de crédito que concierte con entidades bancarias, según el acuerdo adoptado por los consejeros autonómicos. Esta sociedad sociedad solicitó este aval con el fin de obtener recursos para completar la financiación destinada a la construcción de una nueva fábrica en Dueñas (Palencia) en la que invertirá un total de 5.872 millones de pesetas.

En materia económica, el Consejo de Gobierno ha autorizado a las consejerías de Economía y Sanidad firmar un protocolo de acuerdo con un grupo de entidades e instituciones de Burgos para formación de emprendedores y creación de nuevas empresas, con el fin de presentar a la CE la solicitud de su contribución financiera para la preparación de un programa dirigido a la formación de emprendedores que podría dar lugar a la constitución de un Centro de Empresas e Innovación.

En el capítulo de inversiones,

el Consejo de Gobierno ha aprobado destinar 98 millones de pesetas para la creación, regeneración y mejora de zonas verdes en entidades locales, que beneficiará a 900 municipios de la Comunidad. La Junta ha autorizado además un gasto de 22 millones para poner en marcha patrullas de vigilancia en áreas oseras de la Comunidad, una iniciativa que se incluye en el desarrollo del Plan de Recuperación del Oso Pardo.

En referencia al decreto ley sobre la regulación de los horarios de apertura comercial aprobado por el Gobierno central, el consejero portavoz de la Junta, José Manuel Fernández Santiago, manifestó tras la reunión de la junta de consejeros que el proyecto de Ley de Comercio Interior de Castilla y León se adaptará a esta normativa, aunque en primer lugar es mantener contactos con los comerciantes afectados para conocer su postura sobre la citada disposición legislativa.

La oposición pide que no sean los españoles quienes paguen el saneamiento del banco

## Emilio Ybarra descarta cualquier plan para adquirir Banesto

El presidente del Banco Bilbao Vizcaya, Emilio Ybarra, descartó ayer que la institución vasca estudie un plan para adquirir Banesto, tras la decisión del Banco de España de sustituir al antiguo equipo gestor presidido por Mario Conde.

Madrid (Efe).— En un comunicado difundido ayer, Ybarra asegura que la contribución del BBV para hacer frente a la crisis de Banesto "se limita exclusivamente a la cesión de un equipo de gestión, a petición del Banco de España". Este equipo —añade la nota—, junto a los responsables de los otros grandes bancos españoles, asegurará la gestión de Banesto "durante el período interino que dure la elaboración de un plan de reflujo".

El nuevo presidente de Banesto, Alfredo Sáenz Abad, designó ayer a las nueve personas que formarán parte del equipo ejecutivo del banco para proyectar su relanzamiento, informaron fuentes de esta institución bancaria. Los nueve miembros de ese equipo, procedentes del BBV, actuarán en comisión de servicio para colaborar en el diseño del plan de saneamiento de Banesto que deberán presentar al Banco de España.

Alfredo Sáenz Abad, hasta el martes vicepresidente del BBV, ha designado como sus más directos colaboradores, adjuntos al presidente, a José Antonio S. de Azcúnaga, ex consejero del BBV y a Víctor Menéndez, ex director general. Integrarán además el equipo Rodolfo Molinuevo, José Corral, José Fonollosa, Miguel Angel Efed, Juan De-

libes, Timoteo Patricio y David Arce.

### Saneamiento

Los representantes de los grupos de la oposición en la Comisión de Economía del Congreso coincidieron ayer en pedir que el coste del saneamiento de Banesto no sea sufragado por el conjunto de los españoles, y en que la comisión esté informada permanentemente del proceso. Además, los portavoces del PP y de IU exigieron que se depuren las responsabilidades de que la situación de Banesto haya llegado hasta este punto.

Cristóbal Montoro, portavoz del PP en la citada Comisión, expresó su preocupación por las consecuencias financieras que provocará el saneamiento de la entidad bancaria y pidió que el coste no se traslade a los presupuestos generales, porque el déficit ya es muy elevado. Tras afirmar que el "objetivo irrenunciable" del PP es garantizar la solvencia del sistema financiero, Montoro afirmó que su propósito es que se depuren todas las responsabilidades que han llevado a la actual situación, con el fin de salvaguardar los intereses de trabajadores, accionistas y clientes.

### Despropósitos

Francisco Frutos, de IU, afirmó que la situación de Banesto levanta sospechas sobre



Emilio Ybarra, presidente del BBV.

TELEFOTO EFE

todo el sistema bancario y dijo que la actuación del Banco de España durante el proceso "es la guinda que faltaba a una cadena de despropósitos" que comenzó con el "decretazo". Tras pedir que se aclaren las responsabilidades del Ministerio de Economía, el Banco de España y la Comisión del Mercado de Valores por la tardanza en intervenir, Frutos afirmó que "ha terminado una época, que narcotizó a parte de la sociedad española", en un momento en que se compatibilizó la crisis de KIO o la privatización de Rumasa con los Juegos Olímpicos o la Expo.

El portavoz de CiU, Francesc Homs, afirmó que la intervención del Banco de España evita riesgos de futuro y da tranquilidad a los clientes y accionistas de Banesto. En representación del PNV intervino Jon Zabalía, quien alabó la actuación del Banco de España, sobre todo en lo que se refiere al nombramiento del nuevo equipo, de quien destacó su ya larga profesional. Juan P. Hernán de Moltó (PSOE) cerró el turno de intervenciones señalando en referencia al PP que culpar a la crisis económica del problema de Banesto es un enfoque "desacertado".

## ETA advierte a la Ertzaintza sobre su actuación

Vitoria (Efe).— ETA ha remitido una carta a los distintos sindicatos con representación en la Ertzaintza en la que advierte a los agentes de este Cuerpo que su actuación "conduce al enfrentamiento", opinión que el Gobierno vasco considera que "está fuera de la realidad". La carta agrega que la actuación de la Ertzaintza se traducirá "no sólo en un enfrentamiento con ETA, sino con toda la sociedad; os lleva a convertirlos en enemigos de vuestros vecinos".

El Departamento de Interior del Gobierno vasco ha considerado que este documento "está fuera de la realidad" y que su objetivo es "tratar de mejorar la difusión que a este tipo de análisis caduco y trasnochado proporciona el diario Egin". Interior recalca que los agentes de este Cuerpo "cumplen diariamente con su deber aplicando las leyes que democráticamente han aprobado las instituciones y se limitan a cumplir las obligaciones que de ellas se derivan, con el pleno apoyo del Gobierno, el Parlamento y en consecuencia de la sociedad a la que representan esas instituciones, y bajo el control de los jueces".

En una larga carta escrita en euskera, fechada el tres de diciembre y remitida el 22 a CC.OO., UGT, ELA y ERNE, ETA reitera sus habituales críticas a la Ertzaintza, a la que califica de "policía política" y de "brazo armado" del PNV, además de justificar varios asesinatos. ETA afirma que la Ertzaintza ahora "no es objetivo de nuestras acciones", pero advierte que su actitud futura "sólo estará condicionada por vuestro cambio de comportamiento".

## El Grupo Mixto, dispuesto a dialogar para llegar a un acuerdo de gobierno en Cantabria

Santander/Madrid (Efe).— Los diputados del Grupo Mixto de Unión por Cantabria expresaron ayer su disposición a dialogar con la UPCA y con el Partido Popular para establecer un acuerdo de gobierno en esa comunidad, mientras PSOE y PP cruzaron nuevos ataques en relación con este polémico asunto.

Los cuatro diputados que abandonaron el PP y se pasaron al Grupo Mixto, cuyo apoyo es necesario para que prospere la moción de censura contra el presidente Juan Hormaechea, manifestaron, en nota de prensa, que la recomposición del centro de derecha es el planteamiento político por el que están dispuestos a trabajar. Según estos diputados, este acuerdo de gobierno que proponen debe definir de forma inmediata las relaciones entre los distintos grupos de centro de derecha.

El secretario general de los socialistas cántabros, Jaime Blanco, que presentó una moción de censura contra Hormaechea el pasado lunes, indicó ayer

que en relación con esta cuestión "la pelota está en el tejado de José María Aznar", y declinó hacer comentarios sobre el comunicado de los diputados del grupo mixto. El portavoz del grupo parlamentario socialista en Cantabria, Miguel Angel Palacio, apoyó esta opinión de Blanco al señalar que si el PP quiere resolver "de verdad" la crisis de Cantabria puede presentar una moción de censura alternativa a la de los socialistas.

Antes de conocer estos comentarios, y también a través de una nota oficial, el secretario general del PP, Francisco Alvarez Cascos, afirmó que es Felipe González quien "ha autorizado personalmente" la moción de censura contra Hormaechea y le acusó de "hipócrita" por condenar desde el Gobierno que preside lo que respalda como secretario general del PSOE. Alvarez Cascos agregó que "la gobernabilidad de Cantabria pasa por evitar que Hormaechea pueda manejar los recursos a su libre albedrío, cosa que ha hecho has-



Juan Hormaechea.

TELEFOTO EFE

ta ahora gracias a la colaboración con el PSOE. Somos partidarios de un Gobierno de centro derecha que refleje la voluntad mayoritaria de los ciudadanos, pero en ningún caso presidido por Hormaechea".



CUARTO ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Manuela  
Escudero  
Serrano**

(Vda. De la Paz Orduña)

Que falleció en Segovia  
el día 1 de enero de 1990

Habiendo recibido los Santos  
Sacramentos y la bendición  
de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie  
el día 3 de enero, a las 7,30  
de la tarde, en la iglesia  
parroquial de Santo Tomás,  
será aplicado por el eterno  
descanso del alma de la finada.

**LA FAMILIA,**

Agradecerá la asistencia  
a tan piadoso acto.

**EXPRESION  
DE GRATITUD**

Las Religiosas Hijas  
de Jesús

— JESUITINAS —

Expresamos nuestro sincero  
agradecimiento a cuantas  
personas se han unido a nuestra  
oración y sentimiento por la  
muerte de nuestra hermana

**María Dolores  
Delgado  
Gutiérrez**

(q.e.p.d.)

**Quien da un poco  
de su sangre para  
que otro no muera,  
es casi un creador,  
porque con  
su sangre da vida.**

|| Hazte donante  
de sangre! ||

## Sobreseído el proceso sobre el asesinato del español Carmelo Soria en Chile

Santiago de Chile (Efe).— El Gobierno "no puede hacer nada más", dijo el ministro chileno de Justicia, Francisco Cumplido, en reacción oficial al fallo del juez Marcos Libedinsky, que confirmó el sobreseimiento del proceso sobre el asesinato del español Carmelo Soria, dictado por una corte militar.

La resolución de Libedinsky fue recibida con estupor e indignación por la familia Soria y por organizaciones de defensa de los derechos humanos, mientras el auditor general del Ejército, el general Fernando Torres, la calificó de "bastante ajustada a derecho y de gran profundidad".

El ministro Cumplido destacó que el Gobierno chileno se comprometió con el gobierno español a que el proceso por el caso Soria fuera resuelto por un juez de la Corte Suprema, meta a la que se llegó tras un complicado camino legal el pasado 10 de diciembre.

El ministro destacó que tras la designación del juez Marcos Libedinsky como magistrado instructor del caso, el Gobierno cumplió y no puede "hacer nada más", una vez que este juez dictó una resolución que confirma la aplicación de la amnistía al caso, dictada el pasado 6 de diciembre por un juez militar.

### Decepción española

El Gobierno español expresó ayer su "profunda decepción" por la decisión de la justicia civil chilena de aceptar el sobreseimiento y la amnistía dictados por la justicia militar en el caso del asesinato del ciudadano español y funcionario internacional Carmelo Soria. Un portavoz de la OID declaró que esta decisión es "una mala noticia".

Según los ministerios de Justicia, Defensa y A. Sociales

## "Resulta prematuro" hablar del servicio civil de las mujeres

Los ministerios de Justicia, Defensa y Asuntos Sociales afirmaron ayer que "resulta prematuro", en estos momentos, pronunciarse sobre las características de una posible Ley de Servicio Civil" y no confirmaron ni desmintieron la posibilidad de incluir a las mujeres en esta futura ley.

Madrid (Efe).— Estos tres departamentos han emitido un comunicado como respuesta a una información publicada ayer por el diario El País, donde se afirmaba que "el Gobierno planea que las mujeres presten un servicio civil obligatorio". Agrega este periódico que los trabajos de la Administración se encaminan a elaborar la Ley del Servicio Civil, prevista en el artículo 30.3 de la Constitución, y, afirma el rotativo, "analizan la viabilidad de implantar en España un servicio civil que sería alternativo a la "mili" para los hombres y obligatorio para las mujeres".

Los tres ministerios implicados en la redacción de la futura normativa legal expresan que, además de resultar "prematuro" pronunciarse sobre las características de la posible ley, lo es "más aún sobre las personas que entrarían en su ámbito de aplicación".

Señalan además que "la única obligación prevista constitucionalmente, en el artículo 30 de la Constitución, es la que se refiere al servicio militar, desarrollada en la Ley Orgánica 13/91 de 20 de diciembre, del cual la objeción de conciencia se configura como una excepción al cumplimiento de un deber general".

"La previsión constitucional sobre el servicio civil —precisa el comunicado— se configura como una opción

legislativa que recoge el propio artículo 30 en su apartado 3, al decir que "podrá establecerse un servicio civil para cumplimiento de fines de interés general".

Al comienzo de la presente Legislatura, en el pasado mes de septiembre, los tres ministerios constituyeron un grupo de trabajo, integrado por el director general de Objeción de Conciencia, de Justicia; y por los secretarios generales técnicos de Defensa y Asuntos Sociales, quienes están elaborando una Ley del Servicio Civil.

### Derecho comparado

Los trabajos, concretan los departamentos implicados, han consistido, en estos cuatro meses, en "recopilar y analizar el Derecho comparado y en estudiar los supuestos ya desarrollados en relación con el servicio militar y la objeción de conciencia, sin que hasta el momento se hayan formulado propuestas concretas al respecto".

Hasta el año 1978, en que se suspendió por un real decreto del Ministerio de Cultura la obligatoriedad a las mujeres de cumplir el denominado "servicio social", el sexo femenino en España debía cumplir una serie de prestaciones de índole cultural, educativo o benéfico, "condición sine qua non" para obtener el permiso de conducir, el pasaporte y otros documentos.



Cristina Alberdi. TELEFOTO EFE

El servicio social fue creado por un decreto del general Franco el 7 de octubre de 1937, se encomendó a la Sección Femenina (organización integrada en el Movimiento Nacional) y su fundadora y directora hasta su extinción fue Pilar Primo de Rivera.

Anualmente, unas 200.000 mujeres españolas cumplimentaban los requisitos exigidos para obtener la "cartilla" acreditativa de haber cubierto este cometido.

En mayo de 1991 unas 2.000 mujeres de toda España se manifestaron ante el Ministerio de Administraciones Públicas para exigir el pago de 50.000 pesetas, cifra en que estimaban sus sueldos por haber "trabajado gratuitamente" y "en contra de su voluntad" para la Sección Femenina.

## BREVES

El delegado del Gobierno del Plan Nacional sobre Drogas, Baltasar Garzón, dijo ayer que el traspaso de competencias al Ministerio del Interior supondrá un avance en la lucha contra el narcotráfico y hará posible una política global "más efectiva" contra la droga. Garzón explicó que este traspaso de competencias no significa un cambio de política en materia de drogas, "sino todo lo contrario", pues, dijo, "se va a seguir potenciando la prevención y vamos a continuar con la política de rehabilitación; de lo que se trata —resaltó— es de apuntalar, todavía más, la coordinación en la lucha contra el narcotráfico, tanto a nivel nacional como internacional".

El Ministerio de Trabajo declaró ayer de forma provisional el llamado "síndrome ardistil" como enfermedad profesional.

Un bebé de once meses ha muerto como consecuencia de un fallo del hígado que le fue trasplantado en el Hospital Reina Sofía de Córdoba.

La Comunidad de Madrid generalizará la vacunación de la hepatitis B entre los recién nacidos a partir de enero, sumándose así a las otras diez autonomías que siguen programas de vacunación contra esta enfermedad.

Tres personas resultaron heridas ayer en el incendio que se ha producido en la sauna del Club de Polo de Barcelona al arder el producto de eucalipto y alcohol que se utiliza para humidificar el ambiente interior del recinto, según el informe de los Bomberos de la ciudad.

La Policía no ha hallado todavía los tres cadáveres supuestamente arrojados en un pozo de la zona norte de Madrid por el mendigo psicópata Francisco García Escalero, tras haber excavado a más de 16 metros de profundidad y retirar los abundantes escombros arrojados al hoyo, según fuentes policiales.

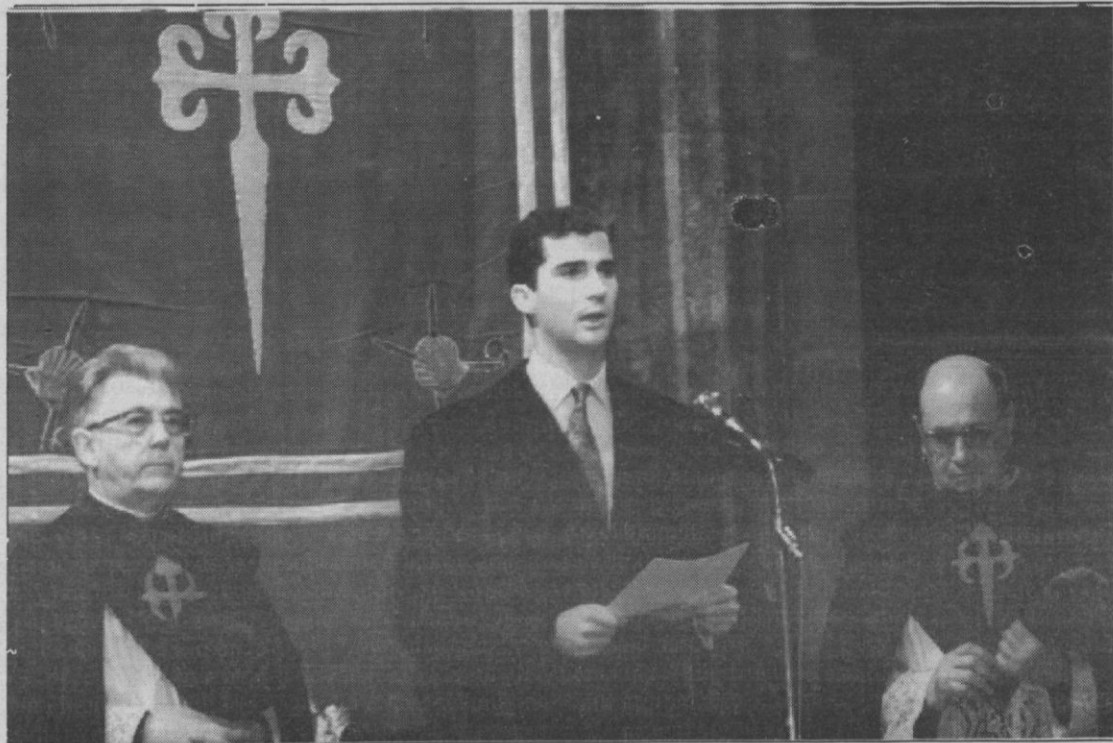
## Catalana de Gas pagó ocho millones de pesetas a Time Export por un estudio

Barcelona (Efe).— La antigua compañía Catalana de Gas, actualmente Gas Natural, efectuó un único pago de unos ocho millones de pesetas a Time Export en 1987 por un estudio de prospección de mercado gasista en países de la ribera mediterránea y en otros de habla hispana, según dijo un portavoz de la compañía. El juez Marino Barbero, que investiga el "caso Filesa", revisó ayer en Barcelona los movimientos bancarios de la empresa Catalana de Gas en busca de presuntas irregularidades contables cometidas en pagos de esta sociedad a Time Export, empresa que forma parte del entramado de Filesa.

El magistrado, según fuentes judiciales, no se personó en la sede del PSC en Barcelona ni tampoco contactó con el senador Josep María Sala, presunto implicado en el "caso Filesa", ni mantuvo contactos con ningún directivo de Gas Natural ni visi-

tó la sede de la compañía de gas.

El portavoz de Gas Natural explicó que la compañía remitió hace un año toda la documentación que el juez les había requerido sin que este se hubiera dirigido de nuevo a la empresa gasista para ampliar información. El mismo portavoz reconoció que el estudio encargado a Time Export en 1987 no ha aparecido "porque cada año se encargan muchos estudios y desde entonces ha pasado mucho tiempo y todo esto ya se lo explicamos al juez en su día" y agregó que "el tiempo ha demostrado que la compañía se ha expandido en el mercado exterior". Las mismas fuentes subrayaron que "tanto la composición accionarial y los directivos de Gas Natural —controlada ahora por la Caixa y por Repsol— son totalmente diferentes a los que formaban Catalana de Gas en 1987, cuando era propiedad de pequeños accionistas".



OFRENDA DE LA TRASLACION EN NOMBRE DEL REY.— El Príncipe de Asturias, Don Felipe de Borbón, en nombre del Rey, presentó ayer en la catedral de Santiago la Ofrenda Nacional de la Traslación al apóstol Santiago. Don Felipe, en su invocación, renovó el testimonio de "devoción y adhesión de la Corona" al apóstol Santiago y pidió la protección apostólica para los jóvenes: "no nos dejes de la mano, porque con tu ayuda y tu protección podremos ocupar el lugar que nos corresponde y dejar una huella permanente y fecunda en nuestra historia". La primera de estas ofrendas se realizó en 1109 por el Rey Alfonso VI. La ofrenda fue instituida con carácter definitivo hace 351 años por el Rey Felipe IV. A los actos asistieron el presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga Iribarne, el alcalde de Santiago de Compostela y otras autoridades regionales. (Telefoto Efe).

## Herido de gravedad un casco azul francés en Sarajevo

París (Efe).— Un casco azul francés resultó herido de gravedad en la tarde de ayer jueves, en las inmediaciones de Sarajevo, informaron hoy fuentes del Ministerio galo de Defensa.

El incidente se produjo en la colina de Trebevic, bajo control serbio, al sureste de Sarajevo. El suboficial, quien recibió una bala en el cuello, fue ingresado en un hospital del centro de la ciudad, y su estado es grave según el parte médico.

Por otra parte, al menos 200 jóvenes soldados croatas desertaron de sus unidades del Ejército bosnio en Sarajevo y escaparon al lado serbio, cruzando el río Miljacka, que atraviesa la ciudad, según admiten fuentes croatas.

"La situación ha cambiado completamente, desde que fuimos puestos bajo el estricto control del ejército musulmán", dijo a Efe un soldado croata que no quiso identificarse.

"Ya no es la misma unidad, el cambio de la oficialidad fue llevado a cabo de una manera humillante. Algunos de los soldados fueron golpeados. Todos hemos sido robados y la situación es insostenible", añadió el soldado.

La única solución es escapar a través de la "estrecha línea roja", según este soldado. Hace diez días, 30 personas escaparon de la línea del frente, algunos de ellos eran soldados, y otro se llevaron con ellos a sus mujeres.

"Todos conocen el número de teléfono del lado serbio. El teléfono no está intervenido, uno tiene que notificar sólo que 10 ó 15 "paquetes" tienen que ser aceptados en el otro lado.



Yosi Beilin y Claudio María Celli intercambian los libros del acuerdo tras la firma.

TELEFOTO EFE

Al firmar el acuerdo que regulará las relaciones con Israel

## La Santa Sede exige una garantía internacional para Jerusalén

**La Santa Sede mantiene su reclamación de una garantía internacional para Jerusalén, sin cuestionar el problema de la soberanía, y no se opone a que la Ciudad Santa sea capital del Estado de Israel.**

Ciudad del Vaticano (Efe).—En estos términos se expresó ayer en el Vaticano, el portavoz de la Santa Sede y director de la sala de prensa, Joaquín Navarro Valls.

Navarro Valls expresó a la prensa internacional el alcance del "acuerdo fundamental" firmado oficialmente ayer en Jerusalén, del que ha dicho que es "el resultado de una primera fase de trabajos de la comisión bilateral permanente", que continuará su labor. Destacó, como puntos sobresalientes del acuerdo, la ga-

rantía por parte de Israel de la libertad de religión y conciencia, algo ya expresado en su Constitución, así como la condición jurídica de la Iglesia Católica en Israel, teniendo en cuenta los derechos adquiridos a lo largo de los siglos, a través de legislaciones internas, costumbres y tratados internacionales.

### Colaboración

También destacó la colaboración Santa Sede-Estado de Israel sobre cuestiones generales, como la lucha contra el

racismo, comprendido el antisemitismo, el rechazo de la violencia y la búsqueda de soluciones pacíficas de los conflictos, la eliminación de la intolerancia religiosa y la promoción de la mutua comprensión entre los pueblos y los estados.

El histórico acuerdo fue firmado ayer en Jerusalén por el subsecretario vaticano para las Relaciones con los Estados, monseñor Claudio María Celli, y el vice ministro israelí de Asuntos Exteriores, Yosi Beilin.

Los integristas musulmanes y cristianos ortodoxos jordanos calificaron de "traición" la firma de un acuerdo entre Israel y el Vaticano.

## PANORAMICA

**COLOMBIA.**— El desembarco de 150 soldados de EE.UU. en el litoral pacífico de Colombia, para programas de cooperación y efectuar maniobras conjuntas, ha provocado las protestas de varios políticos y críticas en los periódicos, que lo consideran una violación de la soberanía nacional.

**EE.UU.**— El presidente de EE.UU., Bill Clinton, ha convocado para el lunes próximo una reunión en la Casa Blanca de los departamentos involucrados en la polémica sobre la utilización de seres humanos en pruebas de radiación en los años 40 en EE.UU.

**INDIA.**— La oposición exigió la dimisión del primer ministro indio, Narasimha Rao, y varios miembros de su Gobierno por su presunta responsabilidad moral en el mayor escándalo financiero de la India, al concluir ayer los dos días de debate sobre ese asunto en el Parlamento.

**MACEDONIA.**— La ex república yugoslava de Macedonia se ha convertido en miembro del Banco Internacional de Reconstrucción y Desarrollo, que es el principal brazo del grupo de organizaciones del Banco Mundial, anunció ayer esta institución financiera.

**SOMALIA.**— Un soldado italiano de 19 años, Tommaso Carozza, que formaba parte del contingente de cascos azules en Somalia, murió ayer en Mogadiscio, al volcar el carro blindado en el que viajaba.

**CHINA.**— Cuatro niños de edades comprendidas entre los nueve y los trece años murieron, y otros siete resultaron heridos, al producirse una explosión en el taller pirotécnico clandestino en el que trabajaban.

**BELGICA.**— El Gobierno de Bélgica se mostró ayer satisfecho por los resultados obtenidos durante los seis meses de su presidencia de la UE.

## Gorbachov denuncia el fracaso de las reformas y pide la dimisión de Yeltsin

Moscú (Efe).— El primer y último presidente de la URSS, Mijail Gorbachov, denunció hoy, viernes, el fracaso de las reformas económicas y sugirió al presidente ruso, Boris Yeltsin, que presente su dimisión y convoque elecciones presidenciales anticipadas para superar la crisis de poder en el país.

En una extensa entrevista con el diario "Rabochaya Tribuna", el ex "número uno" del Kremlin aseguró que la confrontación entre el Ejecutivo y el Parlamento, que concluyó con los sangrientos sucesos de octubre en Moscú, fue resultado del "descontento del pueblo por la 'terapia de choque' antidemocrática". Agregó que los resultados de las recientes elecciones parlamentarias, en las que las fuerzas reformistas sufrieron un duro revés, también tienen su causa en la política de reformas que aplica el Gobierno ruso.

"No puedo aceptar unas reformas que modifican todo el sistema económico y cuyas do-

lorosas consecuencias escapan al control de las autoridades. La política que desdeña los intereses de la gente es inmoral", puntualizó Gorbachov.

Según el ex líder soviético, el fracaso de la política social y, por lo tanto, del programa de reformas, quedó en evidencia a finales de 1993, pero las autoridades, en lugar de buscar una salida a la crisis, se empeñaron en llevar la confrontación hasta las últimas consecuencias.

Gorbachov indicó que Yeltsin y el disuelto Soviet Supremo tuvieron la posibilidad de lograr un compromiso, pero, obstinados en vencer al adversario, no cedieron un ápice en sus posiciones.

### Nuevo Chernobyl

Un nuevo desastre ecológico comparable al de Chernobyl amenaza al Extremo Oriente ruso, donde centenares de toneladas de residuos nucleares radiactivos pueden contaminar el litoral pacífico este invierno de-

bido a la incapacidad del país para garantizar su almacenamiento o reciclaje.

El peligro proviene de dos petroleros averiados, que contienen casi 2.000 toneladas de residuos líquidos generados por la Armada y procedentes de submarinos atómicos rusos.

Los dos petroleros permanecen anclados en el golfo Ussuriyski, cerca de la principal ciudad extremooriental de Vladivostok.

Estos petroleros "no sobrevivirán otro invierno, porque serán aplastados por los hielos" y su carga mortal acabará en las aguas del golfo, declaró a la agencia Interfax ayer Yevgueni Stomatiuk, dirigente de la administración del territorio extremooriental de Primorie. Por su parte, un representante de la Flota rusa del Pacífico aseguró que la acumulación extremadamente peligrosa de residuos hace "prácticamente inevitable un nuevo vertido de estos desechos" en el mar del Japón.

## Mueren cuatro personas en un atentado en Suráfrica

Ciudad del Cabo.— La Policía surafricana encontró hoy, viernes, el automóvil en el que huyeron los cinco individuos que atacaron anoche con armas automáticas a los clientes de un bar de Ciudad del Cabo, entre los que murieron cuatro y otros cinco resultaron heridos.

El automóvil, un Opel azul, fue hallado en el suburbio de Guguleto, a las afueras de la ciudad suroccidental surafricana de El Cabo.

El atentado se registró poco antes de la medianoche, cuando cinco negros irrumpieron en el bar Heidelberg, muy popular entre universitarios de todas las razas, y comenzaron a disparar sus armas automáticas, después de haber lanzado una granada que no estalló.

Un testigo que acababa de entrar en el bar para comprar unos cigarrillos narró a la Policía como vio a tres chicas que "saltaban por los aires como muñecas" mientras recibían los impactos de las balas mortíferas.

La cuarta víctima mortal fue el propietario de un restaurante cercano que trató de disparar a los atacantes cuando huían. Todas las víctimas, a excepción de una mujer india que resultó herida, son de raza blanca.

Pocos minutos después del atentado, la Policía acordonó el área y estableció controles de tráfico en todas las carreteras de la provincia.

El bar Heidelberg se encuentra situado en el barrio Observatory, habitado tradicionalmente por blancos, aunque en los últimos meses tenía residentes de todas las razas.

El presidente surafricano, Frederik De Klerk, subrayó hoy, viernes, el "horror" que le ha producido la noticia del atentado, cuyo principal objetivo, dijo, es "desestabilizar el proceso democrático".

La mayoría de los observadores temen que el país viva un recrudecimiento de la violencia a medida que se acercan las elecciones de abril.